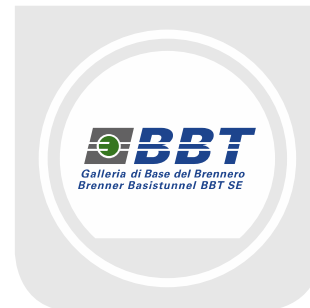


Ausbau Eisenbahnachse München-Verona
BRENNER BASISTUNNEL



Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

AP253 – UMWELTMONITORING NEUE ZUFahrTSSTRASSE RIOL
VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG

AP253 – MONITORAGGIO AMBIENTALE NUOVA VIABILITA' DI ACCESSO RIOL
BANDO INTEGRALE DI GARA



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG - SEKTORENAUFTRAGGEBER BANDO INTEGRALE DI GARA – SETTORI SPECIALI

Art. 1 Ausschreibende Stelle.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel
BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-
39100 Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210
– Fax 0471/062211.

Art. 2 Vergabeverfahren, Rechtsgrundlagen und Protokoll zur Legalität.

Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren
mit dem Auswahlkriterium des technisch und
wirtschaftlich günstigsten Angebots
(Bestbieterprinzip), gemäß Artikel 95, Absatz 6
des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016.

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

- ✓ EU-Richtlinie 2014/25/EU;
- ✓ G.v.D. Nr. 15 vom 18.04.2016 *“Umsetzung der Richtlinien 2014/23/EU, 2014/24/EU und 2014/25/EU über die Vergabe der Konzessionsverträge, über die öffentlichen Aufträge und über die Ausschreibungsverfahren der Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung und der Postdienste, sowie für die Neuordnung der geltenden Bestimmungen über Bau-, Liefer- und Dienstleistungsverträge”*, und zwar der Teil betreffend die Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber..

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der
BBT SE und dem Regierungskommissariat für die
Provinz Bozen am 24.01.2012 ff.
abgeschlossenen Protokoll zur Legalität
enthaltenen Bestimmungen zur Anwendung, das
einen wesentlichen Bestandteil des Vertrags
darstellt, insbesondere - was das
Vergabeverfahren betrifft - folgende Klauseln:

- A. Die BBT SE hat das Recht, vor der
Zuschlagserteilung die Antimafia-
Informationen im Sinne des D.lgs. n. 159/2011
idgF. einzuholen und, wird, falls daraus
hervorgehen sollte, dass zu Lasten des als
Einzelunternehmer, als Bietergemeinschaft,
Konsortium oder Genossenschaft
teilnehmenden Bieters Versuche oder
Elemente einer Infiltration durch die Mafia
vorliegen, den Bieter vom
Ausschreibungsverfahren ausschließen;

Art. 1 Stazione appaltante.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel
BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in
Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel.
0471/062210 – fax 0471/062211.

Art. 2 Procedura di gara, normativa di riferimento e protocollo di legalità.

L'affidamento avviene mediante procedura aperta e
con il criterio dell'offerta economicamente più
vantaggiosa, ai sensi dell' articolo 95 comma 6 del D.
Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50.

La normativa di riferimento è la seguente:

- ✓ Direttiva comunitaria 2014/25/UE;
- ✓ D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 *“Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture”* nella parte in cui regola gli appalti affidati dai soggetti operanti nei settori speciali.

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo
di legalità stipulato dalla BBT SE in data 24.01.2012
e s.m.i. con il Commissario del Governo per la
Provincia di Bolzano, che costituisce parte integrante
del contratto, ed in particolare – per quanto riguarda
il procedimento di aggiudicazione – le seguenti
clausole:

- A. BBT SE si riserva di acquisire, preventivamente
all'aggiudicazione dell'appalto, le informazioni
antimafia ex D.lgs. n. 159/2011 e s.m.i. e,
qualora risultassero a carico del concorrente
partecipante in forma singola, associato,
consorzio o società cooperativa, tentativi o
elementi di infiltrazioni mafiose, BBT SE procede
all'esclusione del concorrente dalla gara;

- B. BBT SE behält sich das Recht vor, jene Unternehmen auszuschließen, zu denen der Präfekt Antimafia-Informationen im Sinne des D.Lgs. 159/11 idgF. liefert, und sämtliche Vergaben und Weitervergaben im Rahmen des betreffenden Bauvorhabens an diese Bestimmungen zu binden;
- C. Der Bieter verpflichtet sich, alle unrechtmäßigen Forderungen von Geld, Leistungen oder sonstigen Vorteilen, die vor der Ausschreibung oder während der Vertragsabwicklung an ihn gerichtet wurden, auch über seine Mittelsmänner, Vertreter oder Mitarbeiter, und jedenfalls alle rechtswidrigen Eingriffe im Rahmen der Vergabeverfahren oder während der Vertragsabwicklung dem Gericht bzw. den Polizeiorganen und in jedem Fall der BBT SE zu melden;
- D. Der Bieter verpflichtet sich weiters, durch Mitteilung an die BBT SE, den Polizeikräften umgehend jeden Versuch der Erpressung, Einschüchterung oder Beeinflussung krimineller Natur, in welcher Form auch immer diese gegenüber dem Unternehmer, den etwaigen Mitgliedern der Gesellschaftsstruktur oder deren Familienangehörigen erfolgt, zu melden (Schmiergeldforderungen, Druckausübung, um die Einstellung von Personal oder die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen, Dienstleistungen o. ä. an bestimmte Unternehmen zu erwirken, Beschädigungen, Diebstahl von persönlichen Sachen bzw. auf der Baustelle etc.);
- E. diese Pflicht stellt eine ausdrückliche Auflösungsklausel dar, und daher behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag bei Nichteinhaltung aufzulösen;
- F. Der Bieter muss der BBT SE jegliche Änderungen betreffend die Gesellschaftsorgane, einschließlich jener bezüglich etwaiger Subunternehmer oder Lieferanten, mitteilen.
- B. BBT SE si riserva la facoltà di escludere le ditte per le quali il Prefetto fornisca informazioni antimafia ai sensi del D.Lgs. 159/11 e s.m.i.; a tali prescrizioni sono vincolati tutti gli affidamenti e i sub affidamenti che conseguiranno nella fase esecutiva dell'opera;
- C. L'offerente assume l'obbligo di denunciare alla magistratura o agli organi di polizia, ed in ogni caso a BBT SE, ogni illecita richiesta di danaro, prestazione o altra utilità ad essa formulata prima della gara o nel corso dell'esecuzione del contratto, anche attraverso suoi agenti, rappresentanti o dipendenti e comunque ogni illecita interferenza nelle procedure di aggiudicazione o nella fase di esecuzione del contratto;
- D. L'offerente assume, altresì, l'obbligo di denunciare immediatamente alle forze di polizia, dandone comunicazione a BBT SE, ogni tentativo di estorsione, intimidazione o condizionamento di natura criminale, in qualunque forma esso si manifesti, nei confronti dell'imprenditore, degli eventuali componenti la compagine sociale o dei loro familiari (richiesta di denaro/tangenti, pressioni per indirizzare l'assunzione di personale o l'affidamento di lavorazioni, forniture, servizi o simili a determinate imprese, danneggiamenti, furti di beni personali o in cantiere, ecc.);
- E. Tale adempimento costituisce clausola risolutiva espressa e, pertanto, BBT SE si riserva il diritto di risolvere il contratto in caso di inosservanza dello stesso;
- F. L'offerente è tenuto a comunicare a BBT SE ogni eventuale variazione negli organi societari, ivi comprese quelle degli eventuali subappaltatori o fornitori.

Art. 3 Ausschreibungsgegenstand: Beschreibung und Dauer der Leistungen, Ausschreibungsbetrag.

3.1 – Beschreibung und Dauer der Leistungen:

Die gegenständliche Ausschreibung umfasst die Ausführung der Umweltüberwachungen während

Art. 3 Oggetto dell'appalto: descrizione e durata delle prestazioni, importo dell'appalto.

3.1 – Descrizione e durata delle prestazioni:

L'oggetto dell'appalto consiste nel servizio dell'esecuzione dei monitoraggi ambientali durante la

der Errichtung des Sub-Bauloses Neue Zufahrtsstrasse Riol des Baulos H81 Bahnhof Franzenfeste des Brenner Basistunnels, laut entsprechendem Umweltüberwachungsplan [02-H81-AF-001-TB-D0755-00175-01] und den Richtlinien zur Umweltüberwachung (UÜP) der im Rahmengesetz („Legge Obiettivo“) Nr. 443 vom 21.12.2001 der UVP-Sonderkommission genannten Bauwerke (Rev. 2 vom 23. Juli 2007) und weitere Aktualisierung des 16/06/2014 herausgegeben von ISPRA und dem Ministerium für Kulturgüter und Tourismus.

Die genaue Beschreibung der Leistungen ist im Dokument „Spezielles Lastenheft für Umweltüberwachung“ [02-H81-AF-001-TB-D0755-00177-00] enthalten.

Die geschätzte Dauer des gegenständlichen Vertrages beträgt 36 (sechsendreißig) Monate.

Die exakte Dauer wird der Dauer der Ausführung der Arbeiten entsprechen

In Hinblick auf das Angebot und die Leistungserbringung sind die in den für die Ausführung vorgesehenen Positionen angeführten Mengen zu berücksichtigen.

Beschaffungsbeschluss Nr. 2.246 vom 2016 und Beschluss des Vorstandes Nr. 35/2016 vom 16.11.2016.

Aktenzeichen C.I.G.: 6876014A3F

C.U.P.: I41J05000020005

3.2 Auftragssumme

Die Preisobergrenze beträgt insgesamt € 601.884,10 netto.

Die Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzen wurden mit 0 (null) bemessen.

Art. 4 Zur Ausschreibung zugelassene Bieter

4.1 Zur Ausschreibung zugelassen sind die Wirtschaftsteilnehmer, die die in den nachfolgenden Abschnitten vorgeschriebenen Anforderungen erfüllen, insbesondere:

4.1.1 Wirtschaftsteilnehmer als Einzelunternehmer gem. lit. a) (Einzelunternehmer, auch Handwerker, Handelsgesellschaften, Produktions- und Arbeitsgenossenschaften), b) (Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen), und c) (ständige

costruzione del sublotto Nuova viabilità' di accesso Riol del lotto H81 Stazione Fortezza della Galleria di Base del Brennero, secondo il relativo Progetto di Monitoraggio Ambientale [02-H81-AF-001-TB-D0755-00175-01] e in conformità alle Linee Guida per il Monitoraggio Ambientale (PMA) delle opere di cui alla Legge Obiettivo (Legge 21.12.2001, n. 443) della Commissione Speciale di Valutazione di Impatto Ambientale Rev.2 del 23 luglio 2007 e ulteriore aggiornamento del 16/06/2014 a cura dell'ISPRA e del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo.

L'esatta descrizione delle prestazioni è riportata nel documento "Capitolato speciale di appalto per i monitoraggi ambientali" [02-H81-AF-001-TB-D0755-00177-00].

La durata stimata del presente contratto è pari a 36 (trentasei) mesi.

L'esatta durata sarà, comunque, corrispondente a quella dell'esecuzione dei lavori.

Ai fini dell'offerta in gara e dell'esecuzione dell'appalto vanno quindi considerate le quantità indicate nelle voci previste per la esecuzione dei servizi.

Determina a contrarre n. 2.246 del 2016 e Delibera del Consiglio di Gestione n. 35/2016 del 16.11.2016.

C.I.G.: 6876014A3F

C.U.P.: I41J05000020005

3.2 Importo dell'appalto.

L'importo complessivo a base di gara è pari a € 601.884,10 al netto di IVA.

Gli oneri per la sicurezza derivanti da interferenza sono stati valutati e stimati pari a 0 (zero).

Art. 4 Soggetti ammessi alla gara

4.1 Sono ammessi alla gara gli operatori economici in possesso dei requisiti prescritti dai successivi paragrafi, tra i quali, in particolare, quelli costituiti da:

4.1.1 operatori economici con idoneità individuale di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche artigiani, società commerciali, società cooperative), b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), e c) (consorzi stabili), dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 50/2016;

Konsortien) des Art. 45, Abs. 2 des G.v.D. 50/2016;

4.1.2 Wirtschaftsteilnehmer, die aus mehreren Subjekten bestehen, gem. lit. d) (Bietergemeinschaften), e) (ordentliche Bieterkonsortien), f) (Zusammenschlüsse von Unternehmen mit Netzwerkvertrag) und g) (Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung) des Art. 45, Abs. 2 des G.v.D. 50/2016 ;

4.1.3 Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat, gegründet gemäß der in jenem Staat geltenden Gesetzesbestimmungen;

4.2. Es kommen die Bestimmungen gem. Art. 45, 47 und 48 des G.v.D. 50/2016 zur Anwendung.

4.3 Zum Schutz des Wettbewerbs und zur Wahrung einer ordnungsgemäßen und effizienten Durchführung des Ausschreibungsverfahrens ist Folgendes untersagt:

- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung seitens eines dauerhaften Konsortiums sowie der Mitglieder, im Namen derer dieses Konsortium seine Teilnahme an der Ausschreibung erklärt hat;
- die Teilnahme eines Unternehmens an mehr als einem dauerhaften Konsortium;
- die gleichzeitige Teilnahme eines Konsortiums aus Produktions- und Arbeitsgenossenschaften und/oder eines Konsortiums aus Handwerksunternehmen und der Mitglieder, im Namen derer das Konsortium seine Teilnahme an der ggst. Ausschreibung erklärt hat
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einem ordentlichen Bieterkonsortium;
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung auch als Einzelunternehmer, falls man sich als ordentliches Bieterkonsortium bewirbt;
- die Teilnahme (bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens) des Hilfsunternehmens und des unterstützten Unternehmens an der ggst.

4.1.2 operatori economici con idoneità plurisoggettiva di cui alle lettera d) (raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), f) (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete) e g) (gruppo europeo di interesse economico) dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 50/2016;

4.1.3. Operatori economici stabiliti in altri Stati membri costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi;

4.2. Si applicano le disposizioni di cui agli artt. 45, 47 e 48 del D.lgs. 50/2016.

4.3 Ai fini della tutela della concorrenza e di preservare la regolarità e l'efficacia del procedimento di gara, è vietata:

- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio stabile e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;
- la partecipazione a più di un consorzio stabile da parte della stessa impresa;
- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio fra società cooperative di produzione e lavoro e/o di un consorzio tra imprese artigiane e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere
- la partecipazione alla presente gara in più di un consorzio ordinario di concorrenti da parte della stessa impresa;
- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si partecipi in consorzio ordinario di concorrenti;
- la partecipazione (in caso di avvalimento) alla presente gara dell'impresa ausiliaria e di quella ausiliata;

Ausschreibung;

- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einer Bietergemeinschaft;
- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung sowohl als Einzelunternehmer als auch als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines dauerhaften Konsortiums;
- die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung auch als Einzelunternehmen, falls man Teil einer EWIV oder eines Unternehmenszusammenschlusses ist, die an der Ausschreibung teilnehmen;

Die Nichteinhaltung dieser Bestimmungen führt zum Ausschluss des Bieters (bzw. aller Bieter im Fall einer Teilnahme als Bietergemeinschaft) von der Ausschreibung.

4.4 Bei sonstigem Ausschluss wird ausdrücklich verlangt, dass in dem bereits im Zuge der Ausschreibung eingereichten Gründungsvertrag bzw. in der Verpflichtungserklärung zur Bildung einer Bietergemeinschaft oder eines ordentlichen Konsortiums folgende Angaben enthalten sind:

- ✓ Angabe des Unternehmens, das als federführendes Unternehmen der Bietergemeinschaft auftritt;
- ✓ im Angebot sind jene Leistungsteile anzugeben, die von den einzelnen - in Bietergemeinschaften oder Konsortien zusammengeschlossenen - Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden (Art. 48, Absatz 4 des G.v.D. Nr. 50/2016).

Art. 5 Ausschlussgründe und Auswahlkriterien

Für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung werden die folgenden Mindestanforderungen verlangt:

5.1 – Ausschlussgründe:

- die Ausschlussgründe gem. Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016;
- die Verbots-, Unterbrechungs- oder Verwirkungsgründe gem. Art. 67 des G.v.D. Nr. 159 vom 6. September 2011;

- la partecipazione alla presente gara in più di un raggruppamento temporaneo;
- la partecipazione contemporanea alla presente gara in forma singola e quale componente di un raggruppamento temporaneo o di un consorzio stabile che abbia dichiarato di partecipare alla gara per conto dell'impresa concorrente;
- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si faccia parte di un GEIE o di una Rete d'Imprese che concorra all'appalto;

La violazione di tali divieti comporta l'esclusione dalla gara del concorrente (o di tutti i concorrenti nel caso di partecipazione in forma raggruppata).

4.4 E' espressamente richiesto, **a pena di esclusione**, che l'atto costitutivo ovvero l'impegno a costituirsi in Raggruppamento o in Consorzi ordinari prodotti già in sede di gara riportino:

- ✓ l'indicazione dell'impresa che tra esse assumerà la veste di Mandataria-Capogruppo nel raggruppamento;
- ✓ nell'offerta devono essere specificate le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati (art 48 comma 4 del D. Lgs. 50/2016).

Art. 5 Motivi di esclusione e criteri di selezione

Ai fini della partecipazione alla presente gara sono richiesti i seguenti requisiti minimi:

5.1 – Motivi di esclusione:

- I motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs. 50/2016;
- le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;

- die Bedingungen gem. Art. 53, Absatz 16-ter des G.v.D. Nr. 165 aus 2001 oder gegen die, laut den geltenden Vorschriften, weitere Verbote verhängt wurden, Verhandlungen mit der öffentlichen Verwaltung zu führen.

Wirtschaftsteilnehmer, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten haben, siehe dazu auch das Dekret des Finanzministers vom 04. Mai 1999 und das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers vom 21. November 2001, müssen - bei sonstigem Ausschluss von der Ausschreibung - über die Genehmigung gemäß MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministeriums (Art. 37 des G.v.D. Nr. 78 vom 31. Mai 2010) verfügen.

5.2 – Auswahlkriterium: Anforderungen an die berufliche Eignung:

Die Bieter (beschränkt auf die dazu auf der Grundlage ihrer Rechtsform und der Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes verpflichteten Wirtschaftsteilnehmer) müssen im Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Provinz eingetragen sein, in der das Unternehmen seinen Sitz hat, für Tätigkeiten, welche die auszuführenden Leistungen betreffen.

Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die Anforderungen an die berufliche Eignung:

Von nicht in Italien wohnhaften Bürgern eines anderen Mitgliedsstaats wird der Nachweis der Eintragung, in Übereinstimmung mit den am jeweiligen Wohnsitzstaat geltenden Bestimmungen in einem der Berufs- oder Handelsregister, gemäß Punkt Anhang XVI des G.v.D. 50/2016, verlangt; dazu erklären Sie eigenverantwortlich, durch eine beglaubigte Erklärung oder nach den im jeweiligen Mitgliedsstaat, in dem sie ansässig sind, geltenden Bestimmungen, dass der vorgelegte Nachweis von einem der in ihrem Wohnstaat bestehenden Berufs- oder Handelsregistern ausgestellt wurde.

- le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione.

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list", di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso, pena l'esclusione dalla gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze (art. 37 del d.l. 31 maggio 2010, n. 78).

5.2 – Criterio di selezione: Requisiti di idoneità professionale:

I concorrenti (limitatamente agli operatori economici a ciò tenuti in base alla loro natura giuridica e alla legislazione dello stato ove hanno sede) devono essere iscritti al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa ha sede, per attività comprensive delle prestazioni che intendono eseguire.

Avvertenze per gli operatori economici non aventi sede in Italia in merito ai requisiti di idoneità professionale:

Al cittadino di altro Stato membro non residente in Italia, è richiesta la prova dell'iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI del D. Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito ovvero mediante attestazione, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui è residenti.

Hinsichtlich der beruflichen Eignungskriterien ist die Beiziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

5.3 – Auswahlkriterien in Hinblick auf die wirtschaftliche und finanzielle sowie auf die technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Es werden die folgenden Mindestanforderungen in Bezug auf die finanzielle und wirtschaftliche sowie auf die technische und organisatorische Leistungsfähigkeit verlangt:

5.3.1. „GESAMTUMSATZ“:

Um eine entsprechende wirtschaftlich-finanzielle Leistungsfähigkeit nachzuweisen, muss der Bieter einen „Gesamtumsatz“ mit einer Gesamtsumme von nicht weniger als **Euro 1.000.000,00** erzielt haben, dokumentierbar unter Bezugnahme auf die Summe der besten 3 Geschäftsjahre des dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Fünfjahreszeitraums, da dieser als besonders relevantes Auswahlkriterium für die Ermittlung von Subjekten von angemessener Unternehmensgröße in Bezug auf den zu vergebenden Auftrag erachtet wird.

Bei Bietergemeinschaften, um sicherzustellen, dass die Funktion des federführenden Ansprechpartners des Auftraggebers von einem Subjekt übernommen wird, welches die geeignete Erfahrung in diesem Bereich zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Auftragsdurchführung besitzt, muss das federführende Unternehmen der Bietergemeinschaft die Anforderung im Vergleich zu jedem weiteren Mitglied der Bietergemeinschaft in einem höheren Ausmaß, und jedenfalls in einem Ausmaß von nicht weniger als 40% erfüllen, während der verbleibende Prozentanteil von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft, denen kein Mindestprozentanteil für die Erfüllung der gegenständlichen Anforderung auferlegt wurde, kumulativ erfüllt werden kann.

5.3.2. "SPEZIFISCHER UMSATZ":

Der Bieter muss einen „spezifischen Umsatz“ mit Leistungen bezüglich Umweltmonitoring über

Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.

5.3 – Criteri di selezione attinenti la capacità economica e finanziaria e le capacità tecniche e professionali

Sono richiesti i seguenti requisiti minimi di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa:

5.3.1. “FATTURATO GLOBALE”:

Al fine di attestare una idonea capacità economico-finanziaria si richiede che il concorrente abbia realizzato un “fatturato globale” per un importo complessivo non inferiore ad **Euro 1.000.000,00** documentabile con riferimento alla somma dei migliori 3 esercizi nel quinquennio precedente la data di pubblicazione del presente bando di gara, in quanto ritenuto criterio di selezione particolarmente significativo al fine di individuare soggetti di adeguate dimensioni aziendali in relazione all'appalto da affidare.

In caso di raggruppamenti temporanei, per assicurare che le funzioni d'interlocutore principale della committenza vengano espletate da un soggetto che dimostri adeguata esperienza nel settore e così garantire l'esecuzione a regola d'arte della commessa, la mandataria del raggruppamento deve possedere il requisito in misura maggioritaria rispetto a ciascun altro soggetto raggruppato, e comunque non inferiore al 40%, mentre la restante percentuale può essere posseduta cumulativamente dalle mandanti del raggruppamento alle quali non è imposta alcuna percentuale minima di possesso del presente requisito.

5.3.2. “FATTURATO SPECIFICO”:

L'offerente deve avere realizzato un "Fatturato specifico" relativo a servizi di monitoraggio

einen Gesamtbetrag von mindestens **Euro 400.000,00** – nachweisbar unter Bezugnahme auf die Summe der besten 3 Geschäftsjahre des dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorausgehenden Fünfjahreszeitraums – erzielt haben.

Aufgrund des komplexen und spezifischen Charakters der auszuführenden Arbeiten und zur Sicherstellung, dass die Funktion des federführenden Unternehmens als primärer Ansprechpartner des Auftraggebers von einem Subjekt übernommen wird, welches die geeignete Qualifikation und Erfahrung in diesem Bereich mitbringt, und zur Gewährleistung für die ausschreibende Stelle, dass die Leistungserbringung entsprechend koordiniert und ordnungsgemäß ausgeführt wird, muss im Falle von Bietergemeinschaften das federführende Unternehmen der Bietergemeinschaft die Anforderung im Vergleich zu jedem weiteren Mitglied der Bietergemeinschaft in einem höheren Ausmaß, und jedenfalls in einem Ausmaß von nicht weniger als 40% erfüllen, während der verbleibende Prozentanteil von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft, denen kein Mindestprozentanteil für die Erfüllung der gegenständlichen Anforderung auferlegt wurde, kumulativ erfüllt werden kann.

Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied zwecks Teilnahme am Wettbewerb jene Anforderungen erklären, die es unmittelbar erfüllt; die Prüfkommision wird überprüfen, ob die Bietergemeinschaft gesamtheitlich alle verlangten Anforderungen erfüllt.

Hinweise in Bezug auf die unter Punkt 5 der ggst. Ausschreibung verlangten Anforderungen

- ✓ Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied zwecks Teilnahme am Wettbewerb jene Anforderungen erklären, die es unmittelbar erfüllt; die Prüfkommision wird überprüfen, ob die Bietergemeinschaft gesamtheitlich alle verlangten Anforderungen erfüllt.
- ✓ der Nachweis über die Erfüllung der Auswahlkriterien und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen gemäß Punkt 5 der

ambientale, per un importo complessivo non inferiore ad **Euro 400.000,00** documentabile, con riferimento alla somma dei migliori 3 esercizi del quinquennio precedente la data di pubblicazione del presente bando di gara.

In caso di raggruppamenti temporanei, considerata la complessità e specificità dei servizi da realizzare, al fine di accertare che le funzioni di interlocutore principale della committenza, in qualità di capogruppo, vengano espletate da un soggetto che dimostri adeguata esperienza nel settore, e garantire quindi la stazione appaltante che l'esecuzione dei servizi venga idoneamente coordinata al fine di assicurarne una perfetta esecuzione, la mandataria del raggruppamento deve possedere il requisito in misura maggioritaria rispetto a ciascun altro soggetto raggruppato, e comunque non inferiore al 40%, mentre la restante percentuale può essere posseduta cumulativamente dalle mandanti del raggruppamento alle quali non è imposta alcuna percentuale minima di possesso del presente requisito.

In caso di raggruppamento temporaneo ciascun soggetto facente parte il raggruppamento deve dichiarare, ai fini della partecipazione alla gara, i requisiti direttamente posseduti; la Commissione di gara provvederà a verificare se il raggruppamento nel suo complesso possiede la totalità dei requisiti richiesti.

Avvertenze in merito ai requisiti richiesti al punto 5 del presente bando

- ✓ In caso di raggruppamento temporaneo ciascun soggetto facente parte il raggruppamento deve dichiarare, ai fini della partecipazione alla gara, i requisiti direttamente posseduti; la Commissione di gara provvederà a verificare se il raggruppamento nel suo complesso possiede la totalità dei requisiti richiesti.
- ✓ il possesso dei criteri di selezione e l'assenza dei motivi di esclusione di cui al punto 5 del presente bando di gara è attestato mediante

vorliegenden Ausschreibung wird in Form einer Eigenerklärung durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) erbracht;

- ✓ in Umsetzung der Bestimmungen gemäß Art. 89 des G.v.D. 50/2016 kann der Einzelbieter, das Konsortiumsmitglied, das Mitglied der Bietergemeinschaft oder des Netzwerks, die Erfüllung der wirtschaftlichen, finanziellen, technischen und organisatorischen Anforderungen durch Heranziehung der Anforderungen eines anderen Subjektes nachweisen. Das Bieterunternehmen und das unterstützende Unternehmen haften gesamtschuldnerisch gegenüber dem Auftraggeber für Leistungen, die Gegenstand des Vertrages sind;
- ✓ Das unterstützende Unternehmen darf, **bei sonstigem Ausschluss**, nicht für mehrere Bieterunternehmen tätig werden. Darüber hinaus ist es nicht zulässig, dass beide Unternehmen - das unterstützende und das unterstützte - als Bieter an der Ausschreibung teilnehmen;
- ✓ Die mangelnde Erfüllung von auch nur einer der verlangten Anforderungen bewirkt den Ausschluss von der Ausschreibung;
- ✓ die Bieter müssen die Erfüllung der verlangten besonderen Anforderungen nachweisen, indem sie die im Artikel 12.4 der ggst. Ausschreibung angeführten Zusatzdokumente zur EEE vorlegen.

Art. 6 Zuschlagskriterium

Das technisch und wirtschaftlich günstigste Angebot wird nach dem Bestbieterprinzip, gemäß Art. 95, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016 ausgewählt, das anhand der folgenden Elemente, Kriterien und Subkriterien ermittelt wird.

autocertificazione con la compilazione del Documento di Gara Unico Europeo (DGUE);

- ✓ in attuazione del disposto di cui all'art. 89 del D.lgs. 50/2016, il concorrente singolo, consorziato, raggruppato o aggregato in rete, può dimostrare il possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico e organizzativo avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto;
- ✓ non è consentito, **a pena di esclusione**, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente e che partecipino alla gara sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti;
- ✓ il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara;
- ✓ i concorrenti sono tenuti a comprovare i requisiti richiesti producendo i documenti complementari al DGUE indicati nell'articolo 12.4 del presente Bando di gara.

Art. 6 Criterio di aggiudicazione

La migliore offerta tecnico-economica verrà selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95 comma 6 del D.Lgs 18 aprile 2016 n. 50, che sarà valutata in base ai seguenti elementi, criteri e sub-criteri di valutazione:

A – Vorgeschlagene Methodik und Organisation der operativen Umweltmonitoringsysteme		Punktezahl
A.1	Bericht zum angebotenen technischen und methodologischen Ansatz	15
A.2	Bericht über Qualität, Sicherheit und Umwelt	10
A.3	Bericht über die Zusammensetzung der vorgeschlagenen Arbeitsgruppe	15
B – Frühere Erfahrungen mit Umweltmonitoring-Leistungen		
B.1	Erfahrungen des Bieters im Bereich Monitoring von Ausbruchsmaterial	3
B.2	Erfahrungen des Bieters im Bereich Erschütterungsmonitoring bei externen Empfängern in Bezug auf Baustellen	4
B.3	Erfahrungen des Bieters im Bereich Monitoring der Luftqualität bei externen Empfängern in Bezug auf Baustellen	4
B.4	Erfahrungen des Bieters im Bereich Lärmmonitoring bei externen Empfängern in Bezug auf Baustellen	4
C – Nachlass auf die Preisobergrenze		45
GESAMT (A+B+C)		100

A – Proposta metodologica e organizzazione dei sistemi operativi di monitoraggio ambientale		Punteggi
A.1	Relazione di offerta tecnica e metodologica	15
A.2	Relazione qualità, sicurezza e ambiente	10
A.3	Relazione sulla composizione del gruppo di lavoro proposto	15
B – Esperienza precedente in servizi di monitoraggi ambientali		
B.1	Esperienze del concorrente in monitoraggi delle terre e rocce di scavo	3
B.2	Esperienze del concorrente in monitoraggi di vibrazioni presso ricettori esterni in riferimento a cantieri	4
B.3	Esperienze del concorrente in monitoraggi di qualità dell'aria presso ricettori esterni in riferimento a cantieri	4
B.4	Esperienze del concorrente in monitoraggi di rumore presso ricettori esterni in riferimento a cantieri	4
C – Ribasso sul prezzo posto a base d'asta		45
TOTALE (A+B+C)		100

Die Bewertungskriterien, anhand derer die oben genannten Punkte vergeben werden, sind folgende.

A - Vorgeschlagene Methodik und Organisation der operativen Umweltmonitoringsysteme

A.1. Bericht zum angebotenen technischen und methodologischen Ansatz

Im Bericht sind der Bieter, die technischen und administrativen Stellen, die Ausrüstungen und Geräte für die Durchführung der Leistungen vorzustellen.

Es müssen die Inhalte und die Arbeitsweisen beschrieben werden, mit denen der Bieter die Abwicklung der im Detail in der Leistungsbeschreibung und im Umweltmonitoringprojekt erläuterten Tätigkeiten durchzuführen beabsichtigt; dies mit besonderer Bezugnahme auf die angedachten Techniken und Verfahren, einschließlich der Instrumente, die er für die Durchführung der Leistung anzuwenden gedenkt, samt den Softwareprogrammen und den anderen Systemen für den Erwerb, die Erarbeitung und die Auswertung der Informationen.

Die Genauigkeit der Techniken, der Verfahren und der vorgeschlagenen Methodik müssen erläutert werden; Angemessenheit und Vollständigkeit des Arbeitsprogramms und der vorgeschlagenen Ausführungsmethode im Vergleich zu den festgelegten Zielen und Fristen.

Es gilt als vereinbart, dass - falls in der vorgeschlagenen Lösung (Methode), auch nur zum Teil, in der Leistungsbeschreibung und im Umweltmonitoringprojekt enthaltene Tätigkeiten fehlen, dieser Lösung 0 (Null) Punkte zugewiesen werden.

A.2 - Bericht über Qualität, Sicherheit und Umwelt

Um die organisatorischen Methoden, die der Bieter für die Durchführung der gegenständlichen Leistungen anzuwenden beabsichtigt, zu definieren, muss ein Bericht über Qualität, Sicherheit und Umwelt im Rahmen der Leistungen des Umweltmonitorings ausgearbeitet werden.

Im Bericht sind die Organisation und die Ausführungskriterien der Dienstleistung, die vorgeschlagenen technischen Lösungen, die Qualifizierung der Arbeitsgruppe, die Ausrüstung, die Qualität und die Eigenschaften der Lieferungen und der Ausrüstungen zur Einrichtung des Umweltmonitoringsystems und all das, was der

I criteri motivazionali sulla scorta dei quali verranno attribuiti i punteggi sopra indicati, sono i seguenti.

A - Proposta metodologica e organizzazione dei sistemi operativi di monitoraggio ambientale

A.1 - Relazione di offerta tecnica e metodologica

La relazione dovrà includere la presentazione del soggetto proponente, gli organi tecnici ed amministrativi, le attrezzature e la strumentazione per l'espletamento del servizio.

Dovranno essere descritti i contenuti e le modalità operative con le quali il concorrente intende svolgere le attività dettagliatamente specificate nella Descrizione delle prestazioni e nel Progetto di Monitoraggio Ambientale, con particolare riferimento alle tecniche ed alle procedure che lo stesso intende adottare, inclusa la strumentazione che intende impiegare per l'espletamento del servizio, compresi i software, e altri sistemi di acquisizione, elaborazione e restituzione delle informazioni.

Dovrà essere illustrata l'accuratezza delle tecniche, delle procedure e della metodologia proposta; l'adeguatezza e completezza del programma di lavoro e della metodologia esecutiva proposto rispetto agli obiettivi e alla tempistica fissati.

Resta inteso che, ove nella proposta metodologica vi fosse un'omissione – anche parziale – delle attività ricomprese nella Descrizione delle prestazioni e nel Progetto di Monitoraggio Ambientale, il punteggio attribuito alla medesima sarà 0 (zero).

A.2 – Relazione qualità, sicurezza e ambiente

Al fine di definire le modalità organizzative adottate dal proponente per la realizzazione delle attività previste dal presente bando, dovrà essere predisposto, una relazione sulla gestione della qualità, della sicurezza e dell'ambiente nell'ambito dell'erogazione del servizio di monitoraggio ambientale.

La relazione deve specificare organizzazione e criteri di esecuzione del servizio, soluzioni tecniche proposte, qualificazione del gruppo di lavoro, strumentazione, la qualità e caratteristiche delle forniture e delle attrezzature per realizzare il sistema di monitoraggio ambientale, e quanto ritenuto utile dal concorrente per esplicitare l'approccio esecutivo

Bieter zur Darlegung des seinen Dienstleistungen zugrunde liegenden Ansatzes für nützlich erachtet, anzuführen.

Der Bericht muss auf folgende Aspekte eingehen.

Qualitätsverfahren in Hinblick auf die betrieblichen Verfahren des Bieters und Kontrolle der Qualität und der Zuverlässigkeit der Daten.

Es müssen die Organisation, die Methoden und die Ausführungsphasen des Projekts und die entsprechenden betrieblichen Verfahren zur Abwicklung der Leistungen beschrieben werden.

Es müssen die vom Bieter vorgeschlagenen Verfahren zur Kontrolle der Qualität und der Zuverlässigkeit der Daten und der Informationen beschrieben werden; in den Phasen der Probeentnahme, der Analyse und der Bearbeitung der Daten muss der Bieter die angewendeten Verfahren erläutern, um die Qualität und die Zuverlässigkeit der Monitoringergebnisse zu garantieren.

Es werden die Kontrollmethode und die eingesetzten Mittel in Hinblick auf die Effizienz der Verfahren zur Kontrolle der Qualität und der Zuverlässigkeit der Daten und der Informationen bewertet werden.

Verbesserung der Sicherheits- und der Hygienestandards im Vergleich zu den vom Gesetz vorgesehenen Parametern

Es müssen die Lösungsansätze für das Problem mit der Sicherheit der Arbeitnehmer bei der Ausführung der Monitoringaktivitäten beschrieben werden, und zwar mit besonderer Bezugnahme auf die Methoden der Probeentnahme und die Verfahren, die das Unternehmen anzuwenden beabsichtigt, sowie auf die verfügbaren Mittel, auf die Anzahl und die Art der Arbeiter, die für die Auftragsausführung eingesetzt werden sollen und auf die Schulung des Personals zum Thema Sicherheit.

Umweltmanagement im Zusammenhang mit der Leistungserbringung

Es muss die Verwaltung der etwaigen Umweltaspekte im Zusammenhang mit den auftragsgegenständlichen Tätigkeiten (z.B. die Abfallbewirtschaftung, die Luftemissionen, ...) mit besonderer Bezugnahme auf die anzuwendenden Methoden vertieft werden.

A.3 - Bericht über die Zusammensetzung der Arbeitsgruppe

Der Bieter muss, mit Bezug auf die in der Leistungsbeschreibung und im Umweltmonitoringprojekt angeführten Mindestinhalte,

del servizio.

La relazione deve trattare i seguenti aspetti.

Processi della qualità in riferimento alle procedure gestionali dell'offerente e al controllo della qualità e dell'affidabilità dei dati

Dovranno essere trattate l'organizzazione, le modalità e le fasi di esecuzione del progetto descrivendo i principali processi gestionali per l'espletamento dei servizi.

Dovranno anche essere descritte le procedure di controllo della qualità e dell'affidabilità dei dati e delle informazioni proposte dal concorrente; il concorrente dovrà illustrare le procedure adottate, nelle fasi di campionamento, analisi ed elaborazione dei dati, per garantire la qualità e l'affidabilità dei risultati del monitoraggio.

Sarà valutata la metodologia di controllo e gli strumenti adottati in relazione all'efficacia delle procedure di controllo della qualità e dell'affidabilità dei dati e delle informazioni.

Miglioramento dei livelli di sicurezza ed igiene rispetto ai parametri previsti dalla legge

Dovranno essere descritte le modalità di approccio al problema della sicurezza dei lavoratori nello svolgimento della attività di monitoraggio, con riferimento specifico ai metodi di prelievo e alle procedure che l'impresa intende utilizzare, ai mezzi a disposizione, al numero e tipo di operatori che si intendono impiegare per l'espletamento dell'incarico, alla formazione del personale in materia di sicurezza.

Gestione degli aspetti ambientali connessi all'esecuzione del servizio

Dovrà essere approfondita la gestione degli eventuali aspetti ambientali correlati alle attività oggetto del contratto (ad es. gestione rifiuti, emissioni in atmosfera,...) con particolare riferimento alle modalità operative da adottare.

A.3 - Relazione sulla composizione del gruppo di lavoro proposto

Il Concorrente dovrà indicare, con riferimento ai contenuti minimi indicati nella Descrizione delle prestazioni e nel Progetto di Monitoraggio

die Organisation, die Zusammensetzung und die Qualifizierung der für die Auftragsausführung eingesetzten Arbeitsgruppe angeben.

Er muss anschließend ein Detailblatt der Arbeitsgruppe vorbereiten, die an der Ausführung der Leistung teilnehmen wird und dabei die spezifischen Qualifikationen und die Rollen der einzelnen Mitglieder der Arbeitsgruppe, in Bezug auf die durchzuführende Tätigkeit, angeben.

Aus diesem Blatt müssen die Qualität und die Quantität der in der Arbeitsgruppe eingesetzten Mitarbeiter hervorgehen, wobei zwischen Führungskräften und ausführenden Kräften unterschieden wird.

Im Organigramm müssen zumindest die folgenden **Schlüsselpositionen**, die nicht gleichzeitig vom selben Subjekt besetzt werden dürfen, mit den entsprechenden Mindest Erfahrungen vorgesehen sein:

- **Gesamtkoordinator** : dieser muss einen Studienabschluss in einer technisch-wissenschaftlichen Studienrichtung und mindestens 8 Jahre Erfahrung im Bereich Umweltingenieurwesen oder Umweltmonitoring vorweisen können und eine derartige Funktion innegehabt haben, die er im Rahmen von mindestens einem Auftrag zur Errichtung von Infrastrukturvorhaben (Eisenbahnen, Straßen, Autobahnen, U-Bahnen etc.) gesammelt hat;

- **Verantwortlicher für die Feldmessungen**: dieser muss einen Studienabschluss in einer technisch-wissenschaftlichen Studienrichtung und mindestens 5 Jahre Erfahrung in dieser Position vorweisen können; zudem muss er eine derartige Funktion innegehabt haben, die er im Rahmen von mindestens einem Auftrag über Umweltmonitoring-Leistungen, die den auftragsgegenständlichen ähnlich sind, gesammelt hat;

- **Verantwortlicher für die Laboranalysen**: dieser muss einen Studienabschluss in Chemie und mindestens 5 Jahre Erfahrung in dieser Position vorweisen können; zudem muss er eine derartige Funktion innegehabt haben, die er im Rahmen von mindestens einem Auftrag über Umweltmonitoring-Leistungen, die den auftragsgegenständlichen ähnlich sind, gesammelt hat;

- **Verantwortlicher für die Qualitätskontrolle**: dieser muss über ein Diplom oder über einen Studienabschluss verfügen, einen Kurs von mindestens 24-stündiger Dauer über die

Ambientale, l'organizzazione, la composizione e qualificazione del gruppo di lavoro impiegato per l'espletamento dell'incarico.

Dovrà, quindi, predisporre una scheda di dettaglio del Gruppo di Lavoro che parteciperà alla realizzazione del servizio, indicante le specifiche professionalità ed i ruoli di ciascuno dei componenti il gruppo di lavoro in relazione all'attività da svolgere.

Da detta scheda si dovrà evincere qualità e quantità delle risorse umane impiegate nel Gruppo di Lavoro, distinguendo tra dirigenti e operatori.

L'organigramma dovrà prevedere almeno le seguenti **figure chiave**, non assumibili contemporaneamente da uno stesso soggetto, con le relative esperienze minime:

- **Coordinatore generale delle attività**: deve essere un laureato in discipline tecnico scientifiche, con esperienza di almeno 8 anni, maturata nell'ambito dell'ingegneria ambientale o dei monitoraggi ambientali e aver rivestito un ruolo simile in almeno una commessa avente ad oggetto la realizzazione di opere infrastrutturali (ferrovie, strade, autostrade, metropolitane, ecc.);

- **Responsabile delle misurazioni in campo**: deve essere un laureato in discipline tecnico scientifiche, con esperienza di almeno 5 anni, maturata nella stessa posizione e aver rivestito un ruolo simile in almeno una commessa di esecuzione di monitoraggi ambientali analoghi a quelli del presente appalto;

- **Responsabile analisi di laboratorio**: deve essere un laureato in chimica, con esperienza di almeno 5 anni maturata nella stessa posizione e aver rivestito un ruolo simile in almeno una commessa di esecuzione di monitoraggi ambientali analoghi a quelli del presente appalto;

- **Responsabile qualità**: deve essere un diplomato o laureato, che abbia frequentato un corso di almeno 24 ore sui Sistema di Gestione Qualità (SGQ) accreditato CEPAS o ente equivalente in mutuo

Qualitätsmanagementsysteme (QMS) mit Akkreditierung seitens der CEPAS oder einer gleichwertigen Stelle mit gegenseitiger Anerkennung absolviert haben und über mindestens 5 Jahre Erfahrung in dieser Position verfügen;

- **Verantwortlicher für die Sicherheit:** dieser muss über ein Diplom oder über einen Studienabschluss und über mindestens 5 Jahre Erfahrung als Leiter des Arbeitsschutzdienstes (Leiter des Arbeitsschutzdienstes – Art. 32 des G.v.D. Nr. 81/2008) oder als Sicherheitskoordinator vorweisen können, die er im Rahmen der Errichtung von Ingenieurbauten gesammelt hat.

Die Punkte für dieses Kriterium werden in Bezug auf die Vollständigkeit, die Qualität und die Zusammensetzung (Anzahl der Mitglieder) der Arbeitsgruppe zugewiesen.

Anmerkung:

Der Bieter muss bei der Angebotslegung, abgesehen von den Namen des Schlüsselpersonals, auch die Art der mit den angegebenen Personen bestehenden beruflichen Verhältnisse angeben: diese können Mitglieder einer etwaigen Bietergemeinschaft oder Dienstnehmer, Mitarbeiter, Konsulenten oder aktive Gesellschafter des Bieterunternehmens sein.

Ein eventueller Austausch dieser Personen, die als Verantwortliche angegeben wurden, während der Vertragsausführung ist zu begründen und von der ausschreibenden Stelle zu genehmigen. Die Zusammensetzung der Auftragnehmergemeinschaft gemäß den im in den Allgemeinen Vertragsbestimmungen festgelegten Modalitäten bleibt davon unberührt.

Falls der Bieter in seinem Angebot den Namen einer oder mehrerer dieser Schlüsselpersonen nicht angibt oder eine Person angibt, die nicht über die verlangten Mindeste Erfahrungen verfügt, so muss er - im Fall der Zuschlagserteilung - jedenfalls den Namen dieser Schlüsselpersonen, mit den bei Vertragsabschluss verlangten Mindeste Erfahrungen, angeben; im gegenteiligen Fall schließt die Vergabestelle den Vertrag nicht ab, zieht die Zuschlagsentscheidung zurück und behält sich das Recht vor, den Zuschlag für die Ausschreibung an das nächstgereichte Subjekt zu erteilen.

riconoscimento, con esperienza di almeno 5 anni, maturata nella stessa posizione;

- **Responsabile sicurezza:** deve essere un diplomato o laureato, con esperienza di almeno 5 anni, come Responsabile Servizio Prevenzione Protezione (RSPP – art. 32 del D. Lgs. 81/2008) o Coordinatore della sicurezza nell'ambito della realizzazione di opere civili/ cantieri.

Il punteggio attinente questo criterio verrà attribuito in merito alla completezza, qualità e quantità del gruppo di lavoro.

Nota:

Il concorrente deve precisare, oltre ai nominativi del personale chiave, anche la natura del rapporto professionale intercorrente, al momento della presentazione dell'offerta alla gara, con i soggetti indicati, i quali possono essere presenti come componenti di un eventuale Raggruppamento Temporaneo, ovvero in qualità di soggetti in organico alla struttura dell'operatore economico concorrente, con status di dipendenti o di collaboratori o di consulenti della medesima o di soci attivi.

Eventuali sostituzioni dei suddetti soggetti nominativamente indicati, durante l'esecuzione del contratto, dovranno essere motivate e autorizzate dalla stazione appaltante, ferma restando la composizione del raggruppamento affidatario dell'incarico secondo le modalità stabilite nelle condizioni generali di contratto.

Nel caso in cui il concorrente non indichi nella sua offerta il nominativo di una o più delle dette persone chiave o indichi un soggetto il quale difetti delle esperienze minime richieste, lo stesso concorrente sarà comunque tenuto ad indicare, in caso di aggiudicazione, il nominativo di dette persone chiave con le esperienze minime richieste all'atto della stipula del contratto; in caso negativo la stazione appaltante non procederà alla stipula del contratto, revocherà l'aggiudicazione della gara, e si riserva di aggiudicare nuovamente la gara al soggetto che segue in graduatoria.

B - Vorhergehende Erfahrung im Bereich Umweltmonitoring

Der Bieter muss seine früheren Erfahrungen im Bereich Umweltmonitoring darlegen, die er in dem Projektgebiet ähnlichen Bereichen sowie im Rahmen von ähnlichen Baustellen, wie nachfolgend spezifiziert, gesammelt hat.

B.1 - Erfahrungen des Bieters im Bereich Monitoring von Ausbruchsmaterial

Der Bieter muss die Bescheinigungen bzw. Erklärungen der Bauherren zum Nachweis der durchgeführten Probeentnahme und der chemischen Analyse des Ausbruchsmaterials zu Umweltzwecken, analog zu den in der Ausschreibung verlangten Leistungen, einreichen.

In der Bescheinigung bzw. Erklärung muss spezifisch festgehalten werden, dass es sich um Ausbruchsmaterial (Erde und Gestein) handelt.

Anzahl der in den letzten drei Jahren vor dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der EU analysierten Proben:

- Bis zu 50 analysierte Proben - 1 Punkt
- Bis zu 100 analysierte Proben - 2 Punkte
- Über 100 analysierte Proben - 3 Punkte

In Bezug auf dieses Subkriterium werden keine Teilpunkte zugewiesen.

B.2 - Erfahrungen des Bieters im Bereich Monitoring von Erschütterungen bei externen Empfängern im Rahmen von Baustellen

Der Bieter muss die Bescheinigungen bzw. Erklärungen der Bauherren zum Nachweis der bei externen Empfängern durchgeführten Erschütterungenmonitoringkampagnen im Rahmen von Baustellen vorlegen.

Der Begriff Baustelle bezeichnet hier die Flächen, auf denen die Bauwerke gem. Plan z-1 „Bauwerkskategorien - Parameter für den Komplexitätsgrad - Klassifizierung der Leistungen und Entsprechungen“ gem. Dekret vom 17. Juni 2016 „Genehmigung der anhand der Qualität der Planungsleistungen bemessenen Entgelttabellen gem. Art. 24, Abs. 8 des G.v.D. Nr. 50 von 2016“ (Amtsblatt Nr. 174 vom 27-7-2016) errichtet werden.

In der Bescheinigung bzw. Erklärung müssen das Datum und der Ort der Messungen und die Angabe,

B - Esperienza precedente nei monitoraggi ambientali

Il Concorrente dovrà illustrare specificatamente le esperienze precedenti in monitoraggi ambientali realizzati in contesti simili all'area di progetto e nell'ambito di cantieri di opere analoghe nei termini specificati di seguito.

B.1 - Esperienze del concorrente in monitoraggi delle terre e rocce di scavo

Il Concorrente dovrà presentare le certificazioni e/o dichiarazioni dei committenti attestanti l'eseguito campionamento e analisi chimica di terre e rocce di scavo ai fini ambientali, analogamente alle prestazioni richieste in appalto.

Nel certificato e/o dichiarazione deve essere specificato che si tratta di terre e rocce di scavo.

Numero di campioni analizzati negli ultimi tre anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando di gara nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea (GUUE):

- Fino a 50 campioni analizzati - 1 punto
- Fino a 100 campioni analizzati - 2 punti
- Oltre 100 campioni analizzati - 3 punti

Relativamente a questo sub-criterio non verranno assegnate frazioni di punteggio.

B.2 - Esperienze del concorrente in monitoraggi di vibrazioni presso ricettori esterni in riferimento a cantieri

Il Concorrente dovrà presentare le certificazioni e/o dichiarazioni dei committenti attestanti le eseguite campagne di monitoraggio di vibrazioni presso ricettori esterni in riferimento a cantieri, dove

per cantieri si intendono siti dedicati alla realizzazione di opere elencate nella *tavola z-1 "Categorie delle opere - parametro del grado di complessità – classificazione dei servizi e corrispondenze"* del *DECRETO 17 giugno 2016 "Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016"* (GU n.174 del 27-7-2016).

Nel certificato e/o dichiarazione devono essere specificate le date ed i luoghi in cui sono state

dass es sich um das Monitoring der Erschütterungen bei externen Empfängern im Rahmen von Baustellen handelt, spezifisch angeführt bzw. enthalten sein.

Anzahl der Tage in den letzten drei, der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union vorangegangenen Jahren, an denen bei einzelnen externen Empfängern Erschütterungsmessungen im Rahmen von Baustellen durchgeführt wurden:

Mindestens 15 Tage Erschütterungsmessungen bei einzelnen Empfängern - 1 Punkt

Mindestens 30 Tage Erschütterungsmessungen bei einzelnen Empfängern – 2 Punkte

Mindestens 45 Tage Erschütterungsmessungen bei einzelnen Empfängern - 3 Punkte

Mindestens 60 Tage Erschütterungsmessungen bei einzelnen Empfängern - 4 Punkte

Ein Messtag ergibt sich aus 24h ununterbrochenen Messungen.

In Bezug auf dieses Subkriterium werden keine Teilpunkte zugewiesen.

B.3 - Erfahrungen des Bieters im Bereich Monitoring der Luftqualität bei externen Empfängern im Rahmen von Baustellen

Der Bieter muss die Bescheinigungen bzw. Erklärungen der Bauherrn zum Nachweis der bei externen Empfängern durchgeführten Kampagnen zur Messung der Luftgüte im Bereich von Baustellen vorlegen.

Der Begriff Baustelle bezeichnet hier die Flächen, auf denen die in der Tabelle z-1 „*Bauwerkskategorien - Parameter für den Komplexitätsgrad - Klassifizierung der Leistungen und Entsprechungen*“ enthaltenen Bauwerke gem. Dekret vom 17. Juni 2016 „*Genehmigung der anhand der Qualität der Planungsleistungen bemessenen Entgelttabellen gem. Art. 24, Abs. 8 des G.v.D. Nr. 50 von 2016*“ (Amtsblatt Nr. 174 vom 27-7-2016) errichtet werden.

In der Bescheinigung bzw. Erklärung müssen das Datum und der Ort der Messungen und die Angabe, dass es sich um das Monitoring der Luftgüte bei externen Empfängern im Rahmen von Baustellen handelt, spezifisch angeführt bzw. enthalten sein.

Anzahl der Tage in den letzten drei, der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union vorangegangenen Jahren, an denen bei einzelnen externen Empfängern Messungen der Luftqualität im Rahmen von Baustellen durchgeführt wurden:

Mindestens 100 Tage, bei einzelnen Empfängern durchgeführte Kampagnen - 1 Punkt

effettuare le misure e che si tratta di monitoraggio di vibrazioni presso ricettori esterni in riferimento a cantieri.

Numero di giorni di monitoraggi di vibrazioni realizzati, con riferimento a cantieri, presso ciascun singolo ricettore esterno, negli ultimi tre anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando di gara nella GUUE:

almeno 15 giorni di monitoraggio di vibrazioni presso singoli ricettori - 1 punto

almeno 30 giorni di monitoraggio di vibrazioni presso singoli ricettori - 2 punti

almeno 45 giorni di monitoraggio di vibrazioni presso singoli ricettori - 3 punti

almeno 60 giorni di monitoraggio di vibrazioni presso singoli ricettori - 4 punti

Un giorno di misura corrisponde a 24h di misura in continuo.

Relativamente a questo sub-criterio non verranno assegnate frazioni di punteggio.

B.3 - Esperienze del concorrente in monitoraggi di qualità dell'aria presso ricettori esterni in riferimento a cantieri

Il Concorrente dovrà presentare le certificazioni e/o dichiarazioni dei committenti attestanti le eseguite campagne di monitoraggio di qualità dell'aria presso ricettori esterni in riferimento a cantieri, dove

per cantieri si intendono siti dedicati alla realizzazione di opere comprese nella tavola z-1 “*Categorie delle opere - parametro del grado di complessità – classificazione dei servizi e corrispondenze*” del DECRETO 17 giugno 2016 “*Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016*” (GU n.174 del 27-7-2016).

Nel certificato e/o dichiarazione devono essere specificate le date ed i luoghi in cui sono state effettuate le misure e che si tratta di monitoraggio di qualità dell'aria presso ricettori esterni in riferimento a cantieri.

Numero di giorni di monitoraggi di qualità dell'aria realizzati, con riferimento a cantieri, presso ciascun singolo ricettore esterno, negli ultimi tre anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando di gara nella GUUE:

almeno 100 giorni di monitoraggio di qualità dell'aria presso singoli ricettori - 1 punto

Mindestens 200 Tage, bei einzelnen Empfängern durchgeführte Kampagnen - 2 Punkte
Mindestens 300 Tage, bei einzelnen Empfängern durchgeführte Kampagnen - 3 Punkte
Mindestens 400 Tage, bei einzelnen Empfängern durchgeführte Kampagnen - 4 Punkte
Ein Messtag ergibt sich aus 24h ununterbrochenen Messungen.
In Bezug auf dieses Subkriterium werden keine Teilpunkte zugewiesen.

B.4 - Erfahrungen des Bieters im Bereich Monitoring von Lärmemissionen bei externen Empfängern im Rahmen von Baustellen

Der Bieter muss die Bescheinigungen bzw. Erklärungen der Bauherren zum Nachweis der bei externen Empfängern durchgeführten Lärmmonitoringkampagnen im Rahmen von Baustellen vorlegen.

Der Begriff Baustelle bezeichnet hier die Flächen, auf denen die Bauwerke gem. Plan z-1 „Bauwerkskategorien - Parameter für den Komplexitätsgrad - Klassifizierung der Leistungen und Entsprechungen“ gem. Dekret vom 17. Juni 2016 „Genehmigung der anhand der Qualität der Planungsleistungen bemessenen Entgelttabellen gem. Art. 24, Abs. 8 des G.v.D. Nr. 50 von 2016“ (Amtsblatt Nr. 174 vom 27-7-2016) errichtet werden.

In der Bescheinigung bzw. Erklärung müssen das Datum und der Ort der Messungen und die Angabe, dass es sich um das Monitoring der Lärmemissionen bei externen Empfängern im Rahmen von Baustellen handelt, spezifisch angeführt bzw. enthalten sein.

Anzahl der Tage in den letzten drei, der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union vorangegangenen Jahren, an denen bei einzelnen externen Empfängern Lärmmessungen im Rahmen von Baustellen durchgeführt wurden:

Mindestens 50 Tage Lärmmessungen bei einzelnen Empfängern - 1 Punkt
Mindestens 75 Tage Lärmmessungen bei einzelnen Empfängern - 2 Punkte
Mindestens 100 Tage Lärmmessungen bei einzelnen Empfängern - 3 Punkte
Mindestens 125 Tage Lärmmessungen bei einzelnen Empfängern - 4 Punkte
Ein Messtag ergibt sich aus 24h ununterbrochenen Messungen.
In Bezug auf dieses Subkriterium werden keine

almeno 200 giorni di monitoraggio di qualità dell'aria presso singoli ricettori - 2 punti
almeno 300 giorni di monitoraggio di qualità dell'aria presso singoli ricettori - 3 punti
almeno 400 giorni di monitoraggio di qualità dell'aria presso singoli ricettori - 4 punti
Un giorno di misura corrisponde a 24h di misura in continuo.
Relativamente a questo sub-criterio non verranno assegnate frazioni di punteggio.

B.4 - Esperienze del concorrente in monitoraggi di rumore presso ricettori esterni in riferimento a cantieri

Il Concorrente dovrà presentare le certificazioni e/o dichiarazioni dei committenti attestanti le eseguite campagne di monitoraggio di rumore presso ricettori esterni in riferimento a cantieri, dove

per cantieri si intendono siti dedicati alla realizzazione di opere comprese nella tavola z-1 “Categorie delle opere - parametro del grado di complessità – classificazione dei servizi e corrispondenze” del DECRETO 17 giugno 2016 “Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016” (GU n.174 del 27-7-2016).

Nel certificato e/o dichiarazione devono essere specificate le date ed i luoghi in cui sono state effettuate le misure e che si tratta di monitoraggio di rumore presso ricettori esterni in riferimento a cantieri.

Numero di giorni di monitoraggi di rumore realizzati, con riferimento a cantieri, presso ciascun singolo ricettore esterno, negli ultimi tre anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando di gara nella GUUE:

almeno 50 giorni di monitoraggio di rumore presso singoli ricettori - 1 punto
almeno 75 giorni di monitoraggio di rumore presso singoli ricettori - 2 punti
almeno 100 giorni di monitoraggio di rumore presso singoli ricettori - 3 punti
almeno 125 giorni di monitoraggio di rumore presso singoli ricettori - 4 punti
Un giorno di misura corrisponde a 24h di misura in continuo.
Relativamente a questo sub-criterio non verranno

Teilpunkte zugewiesen.

Anmerkung zu den Subkriterien B:

Falls das Angebot von einer zeitweiligen Bietergemeinschaft eingereicht wird, wird als Erfahrung für die Zuweisung der Punkte aller Sub-Kriterien von B.1 bis B.4 die Summe der Erfahrungen der Mitglieder der Bietergemeinschaft herangezogen.

Für die Zuweisung der o. g. Punkte werden ausschließlich jene Erfahrungen berücksichtigt, die von dem an der Ausschreibung teilnehmenden Unternehmen direkt gesammelt wurden. Leistungen, die von anderen Unternehmen, mit welchen das teilnehmende Unternehmen eventuell im Rahmen von vorhergehenden Ausschreibungen zusammengeschlossen war, durchgeführt wurden, sind daher irrelevant.

Für die Zuweisung der o. g. Punkte müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

Subkriterien A.1, A.2 und A.3

Der Bieter muss einen von ihm unterzeichneten Bericht für jedes einzelne Subkriterium A.1, A.2 und A.3 erstellen. Für diesen Bericht gibt es keine Vorlage. Der Bericht darf keinesfalls mehr als 15fortlaufend nummerierte Seiten im A4-Format umfassen, mit einer Textformatierung, die ein angenehmes Lesen ermöglicht (inkl. Abbildungen oder grafische Darstellungen, Schriftart Times New Roman 11, einfacher Zeilenabstand, Mindestränder 2 cm auf den vier Seiten). Sollte der Bericht mehr als die zugelassene Höchstanzahl von Seiten umfassen, werden nur die ersten 15 Seiten für die Bewertung herangezogen.

Alle Berichte sind zweisprachig, auf Deutsch und Italienisch, in zwei nebeneinanderliegenden Spalten, zu verfassen. Bei der Bestimmung der 15 Seiten wird auf den Text in italienischer Sprache Bezug genommen.

Subkriterien B.1, B.2, B.3 e B.4

Der Bieter muss die Bescheinigungen bzw. Erklärungen der Auftraggeber zum Nachweis über die Durchführung der verlangten Leistungen erstellen.

Aus den Bescheinigungen bzw. Erklärungen müssen die folgenden Daten leicht ersichtlich sein:

- Vergabestelle;
- Ort der Ausführung der Beweissicherungen;
- Art und Anzahl der durchgeführten Beweissicherungen;
- Ausführungszeitraum.

assegnate frazioni di punteggio.

Nota relativa ai sub-criteri B:

Nel caso in cui l'offerta sia presentata da un raggruppamento temporaneo di imprese, l'esperienza utile ai fini dell'attribuzione dei punteggi relativi a tutti i sub-criteri da B.1 a B.4 è quella risultante dalla somma delle esperienze dei soggetti partecipanti al raggruppamento.

Le esperienze utili ai fini dell'attribuzione dei punteggi sopra indicati, saranno solo ed esclusivamente quelle realizzate direttamente dall'impresa partecipante alla gara, non rilevando perciò i servizi svolti da altre imprese a cui essa eventualmente era raggruppata nei precedenti appalti.

La documentazione da produrre per l'attribuzione dei punteggi sopra indicati è la seguente:

Sub criteri A.1, A.2 e A.3

L'offerente deve redigere una relazione a sua firma per ciascuno dei sub criteri A.1, A.2 e A.3. Non c'è alcun modello per tali relazioni. In ogni caso, ciascuna relazione non deve superare le 15 pagine in formato A4, numerate in ordine progressivo (incluse immagini o rappresentazioni grafiche, testi in carattere Times New Roman 11, interlinea singola, margini minimo 2 cm sui quattro lati). Qualora la relazione superasse il numero massimo consentito di pagine, ai fini della valutazione saranno prese in considerazione soltanto le prime 15 pagine.

Tutte le relazioni dovranno essere redatte in tedesco ed in italiano su due colonne affiancate. Per la determinazione delle 15 pagine si farà riferimento al testo in lingua italiana.

Sub criteri B.1, B.2, B.3 e B.4

L'offerente deve produrre le certificazioni e/o dichiarazioni dei committenti attestanti la realizzazione dei servizi richiesti.

Dai certificati e/o dalle dichiarazioni devono essere facilmente deducibili i seguenti dati:

- Stazione Appaltante;
- Luogo di esecuzione dei monitoraggi;
- Tipologia e numero di monitoraggi effettuati;
- Periodo di esecuzione.

Neben den oben angeführten Unterlagen muss der Bieter eine Übersichtstabelle einreichen, aus der hervorgeht, welchem Subkriterium die einzelnen Leistungen für die Zuweisung der jeweiligen Punktezah zuzuordnen sind.

Leistungen, die in ihrer Art von der verlangten Leistungsart abweichen, werden für die Bewertung und die Punktevergabe nicht berücksichtigt.

Die „zusammenfassende Aufstellung“ ist zweisprachig, auf Deutsch und Italienisch, in zwei nebeneinanderliegenden Spalten, zu verfassen und vom Bieter zu unterzeichnen.

Art. 7 Die Berechnung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots

Die Berechnung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots erfolgt anhand der folgenden Formel:

$$C(a) = \sum n(A) [W_i * V(a)_i] + \sum n(B) PB(a)_i + W_{Ci} * VC(a)_i$$

wobei:

C(a) die vom Bieter (a) erzielte Gesamtpunkteanzahl (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet) ist

n(A) die Gesamtanzahl der Bewertungskriterien des Subkriteriums A ist

n(B) die Gesamtanzahl der Bewertungskriterien des Subkriteriums B ist

W_i ist der dem Sub-Kriterium (i) des Kriteriums A zugewiesene Gewichtungsfaktor ist

$V(a)_i$ der Koeffizient zwischen 0 und 1 (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet) ist, der dem Bieter (a) von der Kommission in Bezug auf das Sub-Kriterium (i) des Kriteriums A zugewiesen wird

$\sum n$ die Summe ist

$PB(a)_i$ ist die Punktezah, welche dem Bieter a) von der Kommission für das Sub-Kriterium (i) des Kriteriums B zugewiesen wird

$W_{Ci} *$ ist der dem Preis zugewiesene Gewichtungsfaktor ist

$VC(a)_i$ ist der Koeffizient, der von der Kommission, gemäß der im unten angeführten Punkt b) enthaltenen Formel, in Bezug auf den Bieter (a) und in Bezug auf das Sub-Kriterium (i) des Kriteriums C berechnet wird.

Oltre a quanto sopra richiesto, il concorrente dovrà produrre un quadro riassuntivo degli stessi che identifichi a quale sub criterio ciascuno di essi deve essere associato per l'attribuzione del relativo punteggio.

Servizi di tipologia diversa da quella richiesta non saranno tenuti in considerazione ai fini della valutazione e dell'attribuzione dei punteggi.

L'elaborato "quadro riassuntivo" dovrà essere redatto in tedesco ed in italiano su due colonne affiancate e sottoscritto dall'offerente.

Art. 7 Calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa

Il calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa verrà effettuato applicando la seguente formula:

$$C(a) = \sum n(A) [W_i * V(a)_i] + \sum n(B) PB(a)_i + W_{Ci} * VC(a)_i$$

dove :

C(a) è il punteggio totale ottenuto dal concorrente (a) (calcolato fino a due cifre decimali)

n(A) è il numero totale dei criteri di valutazione dei subcriteri A

n(B) è il numero totale dei criteri di valutazione dei subcriteri B

W_i è il fattore ponderale attribuito al sub-criterio (i) del criterio A

$V(a)_i$ è il coefficiente compreso tra 0 ed 1 (calcolato fino a due cifre decimali) attribuito dalla commissione al concorrente (a) relativamente al sub-criterio (i) del criterio A

$\sum n$ è la sommatoria

$PB(a)_i$ è il punteggio attribuito dalla commissione al concorrente (a) relativamente al sub-criterio (i) del criterio B

$W_{Ci} *$ è il fattore ponderale attribuito al prezzo

$VC(a)_i$ è il coefficiente calcolato dalla commissione, secondo la formula riportata al successivo punto b), con riferimento al concorrente (a) e al sub-criterio (i) del criterio C.

Die Bewertungskoeffizienten $V(a)_i$ zu den Subkriterien A werden wie folgt bestimmt:

a) die einzelnen qualitativen Subkriterien zur Bewertung werden folgendermaßen zugewiesen:

- ✓ jedes Kommissionsmitglied gibt nach eigenem Ermessen und unanfechtbarem Urteil auf der Basis der Prüfung der vorgelegten Unterlagen und festgelegten Bewertungskriterien nach der folgenden Beurteilungsskala einen Koeffizienten ab:

URTEIL	KOEFFIZIENT
Hervorragend	1
Sehr gut	0,8
Gut	0,6
Genügend	0,5
Geringfügig minderwertig	0,4
Erheblich minderwertig	0,2
Ungeeignet	0

- ✓ berechnet wird der Mittelwert der von jedem einzelnen Kommissar dem jeweiligen Bieter für jedes Kriterium zuerkannten Koeffizienten;
- ✓ dieser Mittelwert wird in endgültige Koeffizienten umgewandelt, indem der höchste Mittelwert in eins umgewandelt wird und alle vorher provisorisch errechneten Mittelwerte an diesen höchsten Mittelwert proportional angepasst werden. Bei Dezimalstellen wird der Wert auf die zweite Dezimalstelle gerundet;
- ✓ nach Berechnung der endgültigen Koeffizienten wird die vergebene Punktezahl berechnet, wobei diese Koeffizienten mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert werden.

In Bezug auf jedes Kriterium und Subkriterium der vorhergehenden Tabelle gilt, dass dem Bieter, wenn er kein technisches Angebot einbringt, der Koeffizient 0,00 zugewiesen wird.

Nach Abschluss der Bewertung eines jeden Subkriteriums werden die so erhaltenen Punktezahlen addiert und man erhält die zuerkannte Punktezahl für jedes Angebot in Bezug auf das Beurteilungskriterium A „technisches Angebot“.

Um ein technisches Angebot zu ermitteln, das eine den Besonderheiten und der Komplexität der zu vergebenden Ausschreibung angemessene Qualität und Zuverlässigkeit garantiert, wird ein Schwellenwert in Bezug auf das qualitative Element (Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente) von mindestens 27,5 der

I Koeffizienten $V(a)_i$ per i sub-criteri A verranno determinati nel seguente modo:

a) per quanto riguarda ciascun sub-criterio di valutazione di natura qualitativa si procederà nel seguente modo:

- ✓ ciascun commissario provvede ad attribuire discrezionalmente ed a suo insindacabile giudizio, in base all'esame della documentazione fornita ed ai criteri motivazionali fissati, un coefficiente sulla base della seguente scala di valutazione:

GIUDIZIO	COEFFICIENTE
Eccellente	1
Molto buono	0,8
Buono	0,6
Sufficiente	0,5
Mediocre	0,4
Scarso	0,2
Inadeguato	0

- ✓ si calcola la media dei coefficienti assegnati da ciascun commissario ad ogni concorrente per ciascun criterio;
- ✓ si trasforma tale media in coefficienti definitivi riportando ad uno la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate; in presenza di cifre decimali, il valore viene arrotondato alla seconda cifra;
- ✓ una volta calcolati i coefficienti definitivi viene calcolato il punteggio assegnato moltiplicando tali coefficienti per il relativo fattore ponderale.

Relativamente ai criteri e ai subcriteri di cui alla precedente tabella, qualora il concorrente non proponga alcuna offerta tecnica gli verrà assegnato un coefficiente pari a 0,00.

Conclusa la valutazione di ciascun sub-criterio, si sommano i punteggi così ottenuti e si ottiene il punteggio assegnato ad ogni offerta per quanto riguarda l'elemento di valutazione "Offerta tecnica".

Al fine di individuare una offerta tecnica che garantisca un livello di qualità ed affidabilità adeguato alla specificità e complessità dell'appalto oggetto di affidamento, è fissata una soglia minima di punteggio relativa all'elemento qualitativo (soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi) pari a n. 27,5 punti minimi sul

insgesamt 55 für das qualitative Element vorgesehenen Höchstpunkte, festgelegt. Die Bieter müssen demzufolge eine im Vergleich zu dieser Sperrklausel höhere oder gleiche Gesamtpunktzahl erreichen, um zur weiteren Bewertung zugelassen und nicht ausgeschlossen zu werden.

Die Bewertungskoeffizienten VC_i für das Subkriterium C werden wie folgt bestimmt:

a) Zur Bestimmung des Koeffizienten $VC(a)_i$ hinsichtlich des Elements Preis wird die folgende Formel angewandt:

$$VC(a)_i = P_{min} / P(a)$$

wobei:

- P_{min} ist der Wert des niedrigsten Angebots (in der Liste der für die Ausführung der Leistungen vorgesehenen Positionen)
- $P(a)$ ist der Wert des Angebots des Bieters a (in der Liste der für die Ausführung der Leistungen vorgesehenen Positionen).

Falls der angebotene Gesamtbetrag (exklusive Mehrwertsteuer) gleich oder höher ist als der Ausschreibungsbetrag, wird das Element "Preis" nicht mit Punkten bewertet, und der Bieter wird aus der Ausschreibung ausgeschlossen, da nur Angebote mit Nachlass zugelassen sind.

Art. 8 Ausschreibungsunterlagen

Die Ausschreibungsunterlagen sind hinterlegt bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen ausschließlich in nicht bearbeitbarem, digitalem Format zur Verfügung (.pdf). Nach der Registrierung im Modul "Ausschreibungen"

<http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden.

Der Bieter kann die Vollständigkeit der auf der Webseite veröffentlichten Unterlagen bzw. deren Übereinstimmung mit den in den Büros der BBT SE zur Verfügung stehenden Dokumenten überprüfen.

HINWEIS: Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Erläuterungen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt

totale dei 55 punti massimi previsti per l'elemento qualitativo. I concorrenti, pertanto, per essere ammessi alla fase di valutazione degli elementi quantitativi dovranno acquisire un punteggio complessivo superiore o almeno pari a detta soglia.

I coefficienti VC_i per il sub-criterio C verranno determinati nel seguente modo:

a) per la determinazione del coefficiente $VC(a)_i$ relativo all'elemento Prezzo si applicherà la seguente formula:

$$VC(a)_i = P_{min} / P(a)$$

dove :

- P_{min} è il valore dell'offerta più bassa (prezzo complessivo in lettere indicato nella Lista delle voci previste per la esecuzione dei servizi).
- $P(a)$ è il valore dell'offerta del concorrente a (prezzo complessivo in lettere indicato nella Lista delle voci previste per la esecuzione dei servizi).

Non si procederà all'assegnazione del punteggio all'elemento "Prezzo" ma all'esclusione dalla gara del concorrente qualora l'importo complessivo (IVA esclusa) offerto sia uguale o superiore all'importo a base d'asta, in quanto sono ammesse solo offerte di ribasso.

Art. 8 Documentazione di gara

La documentazione di gara è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Settore Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

La documentazione di gara è disponibile esclusivamente in formato digitale non modificabile (.pdf). Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> si può procedere a scaricare la documentazione di gara.

Il concorrente potrà verificare la corrispondenza e completezza di quanto pubblicato sul sito con quanto in visione presso BBT SE.

AVVERTENZA: BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali chiarimenti e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini

werden, vorzunehmen. Diese Erläuterungen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt “ Ausschreibungen” der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens **zehn Tage** vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Korrekturen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

Die Ausschreibungsunterlagen sind folgende:

1. Vollständige Ausschreibung;
2. Umweltbeweissicherungsplanung;
3. Spezielles Lastenheft für Umweltüberwachung;
4. Vertragsschema;
5. Allgemeine Vertragsbedingungen laut italienischem Recht für die öffentlichen Dienstleistungsaufträge der Brenner Basistunnel-Gesellschaft;
6. Liste der für die Ausführung der Leistungen vorgesehenen Positionen;
7. Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen;
8. Richtlinien für die Finanzüberwachung des Projektes;
9. Ethikkodex der BBT SE.

Art. 9 Bestimmungen betreffend die Angebotslegung

9.1 - Angebotsumschlag

Die Angebote müssen unter Androhung des Ausschlusses in einem einzigen, fest verschlossenen Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann.

Auf der Außenseite dieses Umschlags muss die Unternehmensbezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften/Unternehmenskonsortien müssen alle Mitglieder und insbesondere das federführende Unternehmen, bei ständigen

della presentazione delle rispettive offerte. Detti chiarimenti ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione “Bandi di gara”, entro e non oltre **dieci giorni** antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione sopra indicati.

La documentazione di gara è la seguente:

1. Bando integrale di gara;
2. Progetto di monitoraggio ambientale;
3. Capitolato speciale di appalto per i monitoraggi ambientali;
4. Schema di contratto;
5. Condizioni generali di contratto secondo il diritto italiano per gli appalti pubblici di servizi della Galleria di Base del Brennero (C.G.C.S.);
6. Lista delle voci previste per la esecuzione dei servizi;
7. Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano;
8. Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario;
9. Codice di comportamento BBT SE.

Art. 9 Modalità di presentazione dell'offerta

9.1 – Plico d'offerta

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire, l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto, escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione.

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di Raggruppamento Temporaneo/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario; nel caso di

Konsortien sowohl das ständige Konsortium als auch die als Auftragnehmer benannten Konsortiumsmitglieder angegeben werden) und die folgende Aufschrift angeführt werden: "AP253 – UMWELTMONITORING NEUE ZUFAHRTSSTRASSE RIOL **NICHT ÖFFNEN VOR DEM 26.01.2017 15.00 UHR**".

Der Umschlag mit dem Angebot muss, bei sonstigem Ausschluss des Angebotes, per Post bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst bzw. als Eigenleistung gemäß Art. 8 des G.v.D. 261/1999 innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 26.01.2017 um 12:00 Uhr bei folgender Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner
Basistunnel BBT SE
Bahnhofsplatz 1
I – 39100 Bozen**

Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11

Der Umschlag kann auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an die selbe o. g. Adresse abgegeben werden. Die Übergabe des Umschlags, nach der eine entsprechende Quittung ausgestellt wird, ist zu den folgenden Öffnungszeiten möglich:

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 - 17:00;

Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00.

Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags und ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.

Der Umschlag muss die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:

9.1.1 - "VERWALTUNGSUNTERLAGEN" innerhalb des Umschlags, ohne dass die Verwendung eines weiteren Kuverts erforderlich wird, bestehend aus:

1) **"EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG"** (EEE) in Papierform, ausgefüllt nach den Bestimmungen der Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 05.01.2016, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union vom 06.01.2016 (nach Wahl des Bieters, in italienischer oder in deutscher Sprache) und gemäß RUNDSCHREIBEN des MINISTERIUMS FÜR INFRASTRUKTUR UND VERKEHR Nr. 3 vom 18. Juli 2016 mit den „Leitlinien zum Ausfüllen des Formulars der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE), welches durch die

Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: "AP253 – MONITORAGGIO AMBIENTALE NUOVA VIABILITA' DI ACCESSO RIOL - **NON APRIRE PRIMA DELLE ORE 15.00 DEL 26.01.2017**".

Il plico d'offerta deve pervenire mediante servizio postale ovvero mediante operatore (corriere o agenzia di recapito) autorizzato oppure nella forma di autoprestazione ai sensi dell'art. 8 del D.Lgs 261/1999, entro il termine perentorio, pena l'esclusione, delle ore 12:00 del giorno 26.01.2017 al seguente indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner
Basistunnel BBT SE
Piazza Stazione 1
I – 39100 Bolzano**

Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11

E' altresì possibile la consegna a mano del plico direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio e al medesimo indirizzo di cui sopra. La consegna del plico, in esito alla quale verrà rilasciata apposita ricevuta, potrà avvenire nei seguenti orari e giorni di apertura:

dal lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;

il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile all'indirizzo indicato.

Nel plico devono essere contenuti i documenti di seguito specificati:

9.1.1 - "DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA" inserita nel plico senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga, costituita da:

1) **"DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO"** (DGUE) cartaceo redatto a norma del regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 05.01.2016, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea del 06.01.2016 (in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente) e ai sensi della CIRCOLARE 18 luglio 2016, n. 3 del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti recante le *"Linee guida per la compilazione del modello di formulario di Documento di gara unico europeo (DGUE) approvato dal Regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 5*

Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 5. Jänner 2016“ genehmigt worden war (Amtsblatt Nr. 174 vom 27.7.2016).

Die Bieter werden ersucht, das Formular für die EEE, welches besagtem Rundschreiben beiliegt, zu verwenden.

Hinweise zur Ausfüllung der EEE:

TEIL I:

Die vorhandenen Informationen sind durch folgende Angaben zu ergänzen:

- Steuernummer der ausschreibenden Stelle:
IT02431150214
- Aktenzeichen CIG: 6876014A3F
- Einheitliche Projektnummer CUP:
I41J05000020005

Projektcode (da die Ausschreibung durch Gemeinschaftsmittel kofinanziert wird): 2014-EUTM-0186-S (Brenner Base Tunnel - Studies)

Der Bieter muss auch die Informationen laut Kapitel II und III angeben.

TEIL II:

- Bei Teilnahme der Wirtschaftstreibenden nach den in Art. 45, Absatz 2, lit. d), e), f), g) und Art. 46, Absatz 1, lit. e) des Vergabegesetzes vorgesehenen Modalitäten, muss für jeden teilnehmenden Wirtschaftstreibenden eine eigene EEE ausgefüllt werden, welche die in Teil II und VI geforderten Informationen enthält.

- Bei Teilnahme der Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, lit. b) und c) und Art. 46, Absatz 1, lit. f) des Vergabegesetzes, muss die EEE vom Konsortium und von den dort angegebenen, ausführenden Konsortiumsmitgliedern separat ausgefüllt werden. Daher muss im Formular die Bezeichnung der Wirtschaftstreibenden angegeben werden, die Teil eines Konsortiums (gem. obgenanntem Art. 45, Absatz 2, lit. b) oder c) oder einer Freiberuflergesellschaft (gem. obgenanntem Art. 46, Absatz 1, lit. f) sind, welche die vertragsgegenständlichen Leistungen ausführen.

- der Teil C im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Beiziehung eines Hilfsunternehmens;

- der Teil D im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Subaufträge, wo auch die Information über die drei vorgeschlagenen Subauftragnehmer, innerhalb der im Art. 11 der vorliegenden Ausschreibung festgelegten Grenzen, anzuführen ist;

- im Kapitel IV kann der Wirtschaftsteilnehmer auch nur den Abschnitt α ausfüllen.

Die bereits gegründeten Bietergemeinschaften bzw. ordentlichen Konsortien müssen die

gennaio 2016” (GU n. 174 del 27-7-2016).

Si invita i concorrenti ad usare il Modello di formulario per il DGUE allegato alla detta Circolare.

Avvertenze in merito alla compilazione del DGUE:

PARTE I:

le informazioni presenti devono essere integrate con le seguenti indicazioni:

- codice fiscale della stazione appaltante:
IT02431150214
- CIG: 6876014A3F
- CUP: I41J05000020005
- codice progetto (in quanto l'appalto è cofinanziato con fondi europei): 2014-EUTM-0186-S (Brenner Base Tunnel - Studies)

L'offerente deve fornire anche le informazioni di cui alle parti II e III.

PARTE II:

- nel caso di partecipazione degli operatori economici con le forme previste ai sensi dell'art. 45, comma 2, lett. d), e), f), g) e dell'art. 46, comma 1, lett. e) del Codice, per ciascuno degli operatori economici partecipanti deve essere presentato un DGUE distinto recante le informazioni richieste dalle Parti da II a VI.

- nel caso di partecipazione dei consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) ed all'art. 46, comma 1, lett. f) del Codice, il DGUE deve essere compilato, separatamente, dal consorzio e dalle consorziate esecutrici ivi indicate. Pertanto, nel modello di formulario deve essere indicata la denominazione degli operatori economici facenti parte di un consorzio di cui al sopra citato art. 45, comma 2, lettera b) o c) o di una Società di professionisti di cui al sopra citato art. 46, comma 1, lettera f) che eseguono le prestazioni oggetto del contratto.

- la sezione C contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi dell'Avvalimento;

- la sezione D contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi del subappalto ed ivi va indicata la terna di subappaltatori proposti nei limiti stabiliti dall'art. 11 del presente bando;

- per quanto riguarda la Parte IV l'operatore economico può limitarsi a compilare la sezione α.

I raggruppamenti di concorrenti o i consorzi ordinari già costituiti devono produrre l'atto di costituzione ai

Gründungsurkunde gemäß Art. 48, Absätze 12 und 13 des G.v.D. Nr. 50/2016 im Original oder in beglaubigter Kopie mit den Modalitäten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 i.d.g.F. oder - wenn sie noch nicht gegründet wurden - eine entsprechende Verpflichtungserklärung gemäß Art. 48, Abs. 8 einreichen, mit der die Subjekte sich verpflichten, im Fall einer Zuschlagserteilung einem von ihnen eine besondere Sammelvollmacht mit Vertretungsrecht zu erteilen; dieses Subjekt muss namentlich als federführendes Unternehmen angegeben werden und wird den Vertrag im eigenen Namen und Auftrag sowie im Namen und im Auftrag der anderen Mitglieder der Bietergemeinschaft abschließen. Aus den Unterlagen muss hervorgehen, welche Leistungsteile von welchem der Mitglieder durchgeführt werden.

2) ÜBERWEISUNG AN DIE AUFSICHTSBEHÖRDE FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE

Die Teilnehmer müssen, **bei sonstigem Ausschluss**, den gesetzlich vorgesehenen Beitrag zugunsten der Behörde in Höhe von **€ 70,00** gem. den Modalitäten und gemäß den auf der Internetseite http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni angeführten Anweisungen überweisen.

Nur ausländische Unternehmen können die Zahlung mittels internationaler Banküberweisung auf das Konto der Nationalen Korruptionsbekämpfungsbehörde, KontoNr. 4806788, bei der Bank Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), durchführen.

Als Zahlungszweck sind ausschließlich anzugeben:

- die im Herkunftsland oder im Land des Firmensitzes des Teilnehmers verwendete Steuernummer (z. B. UID- bzw. MwSt.Nr.) und bei zeitweiligen Bietergemeinschaften die Steuernummer des federführenden Unternehmens;
- das Aktenzeichen (CIG) der Ausschreibung, an der man teilnehmen will.

Ausländische Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Angebot die Überweisungsbestätigung beifügen.

Der Bieter ist verpflichtet, vor der Durchführung der Überweisung auf der Internetseite http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni die Korrektheit der oben angeführten Daten zu

sensi dell'art. 48, commi 12 e 13 del D. Lgs. 50/2016 in originale o copia conforme con le modalità di cui al D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. oppure – se non ancora costituiti – una dichiarazione di impegno, ai sensi dell'art. 48 comma 8, con la quale i soggetti assumono l'impegno, in caso di aggiudicazione della gara, a conferire mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, da indicare nel nominativo e che sarà qualificato quale mandatario, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti. Da tali atti devono risultare le parti di servizi che saranno eseguite dai singoli componenti.

2) PAGAMENTO IN FAVORE DELL'AUTORITÀ'

I concorrenti, a **pena di esclusione**, devono effettuare il pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell'Autorità, per un importo pari ad **€ 70,00** secondo le modalità ed in conformità alle istruzioni operative disponibili al seguente indirizzo: http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni.

Per i soli operatori economici esteri, è possibile effettuare il pagamento anche tramite bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato a all'Autorità Nazionale Anticorruzione.

La causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante (p.e. VAT number); nel caso di associazioni temporanee di imprese, il codice identificativo ai fini fiscali dell'impresa capogruppo;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

L'operatore economico estero deve allegare all'offerta la ricevuta del bonifico effettuato.

Sarà cura ed onere del concorrente, prima di effettuare il bonifico, verificare sul sito http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni, la correttezza dei dati su indicati.

überprüfen.

Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 6876014A3F

3) (bei Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten gem. Dekret des Finanzministeriums vom 4.5.1999 und Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 21.11.2001, geändert durch das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 27.7.2010, haben), **Genehmigung zur Teilnahme an den Vergabeverfahren öffentlicher Aufträge** (vorgesehen von Art. 37 des G.D. 78/2010, umgewandelt in das Gesetz Nr. 122/2010, und vom Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010), im Original oder in Kopie, erlassen vom Wirtschafts- und Finanzministerium oder Kopie des an das Ministerium übermittelten Antrags zur Erwirkung der o. g. Genehmigung;

4) (Falls zutreffend) Bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens:

- EEE DES HILFSUNTERNEHMENS

- eine vom Hilfsunternehmen unterschriebene Erklärung, mit der es sich gegenüber dem Bieterunternehmen und dem Auftraggeber verpflichtet, für die gesamte Dauer des Auftrags die dem Bieterunternehmen nicht verfügbaren Ressourcen bereitzustellen.

Anm.: im Fall einer Beiziehung von Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten bzw. -Gebieten gem. vorherigem Punkt 6) haben, muss die gleiche, vom Wirtschafts- und Finanzministerium erlassene Genehmigung (Art. 1, Abs. 2, Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010) erbracht werden;

5) (Bei Angabe der drei Subauftragnehmer) EEE DES/DER SUBAUFTRAGNEHMER/S

6) CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Verwaltungsunterlagen zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

Codice identificativo gara (CIG): 6876014A3F

3) (in caso di operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al decreto del Ministero delle Finanze 4.5.1999 e al decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 21.11.2001, come modificati con decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 27.7.2010) **Autorizzazione alla partecipazione alle procedure di aggiudicazione dei contratti pubblici** (prevista dall'art. 37 del D.L. 78/2010, convertito in Legge 122/2010, e dal decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010), in originale o copia, rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze ovvero copia dell'istanza inviata al Ministero per l'ottenimento della suddetta Autorizzazione;

4) (Se del caso) In caso di avvalimento:

- DGUE DELL'IMPRESA AUSILIARIA

- dichiarazione sottoscritta dall'impresa ausiliaria con cui quest'ultima si obbliga verso il concorrente e verso la stazione appaltante a mettere a disposizione, per tutta la durata dell'appalto, le risorse necessarie di cui è carente il concorrente.

N.B.: in caso di avvalimento da operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al predetto punto 6), deve essere fornita la medesima Autorizzazione rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze (art. 1, comma 2, decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010);

5) (In caso di indicazione della terna di subappaltatori) DGUE DEL/ SUBAPPALTATORE/I

6) CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato PDF di tutta la predetta documentazione amministrativa compilata e sottoscritta; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

Hinweise betreffend die Verwaltungsunterlagen:

- eine Kopie eines gültigen Personalausweises des unterzeichneten Subjekts ist ausreichend, unabhängig von der Anzahl der abgegebenen Erklärungen.
- wenn es sich bei den Bietern um zeitweilige Bietergemeinschaften, ordentliche Konsortien oder EWIV handelt, müssen die Unterlagen unter Punkt 1 und 4 von jedem Wirtschaftsteilnehmer erstellt werden, der zur Bietergemeinschaft, zum ordentlichen Konsortium oder zur EWIV gehört oder in Zukunft dazu gehören wird. Die Unterlagen unter Punkt 2 und 3 hingegen müssen unabhängig von der Rechtsform des Bieters in einfacher Ausfertigung sein, während die CD-ROM unter Punkt 6 nach Ermessen des Bieters einmalig sein oder von jedem Wirtschaftsteilnehmer einzeln geliefert werden kann;

9.1.2 - "TECHNISCHES ANGEBOT" in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, so dass der Originalverschluss durch den Absender bestätigt wird seine Vollständigkeit und die Vertraulichkeit seines Inhalts gewährleisten sowie jegliche Manipulation ausschließen zu können; außen müssen die Bezeichnung des Bieters, der Ausschreibungsgegenstand und der Text **"TECHNISCHES ANGEBOT"** vermerkt sein, und es hat die **im Art. 6 der vorliegenden Ausschreibung** angeführten Dokumente zu enthalten.

Bei Widersprüchen zwischen italienischer und deutscher Version ist die italienische Fassung für die Beurteilung durch die Kommissionsmitglieder maßgebend.

CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien in schreibgeschütztem Format und im PDF-Format (der ausgefüllten und unterzeichneten Kopien) der gesamten zum technischen Angebot gehörenden Dokumentation zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

Jedes Dokument des technischen Angebots muss im Original vom Bieter unterzeichnet werden. Dazu gilt Folgendes:

- ✓ bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei bereits gegründeten ordentlichen

Avvertenze in merito alla documentazione amministrativa:

- è sufficiente allegare una sola copia di un valido documento d'identità del soggetto sottoscrittore a prescindere dal numero di dichiarazioni rese;
- nel caso di concorrenti costituiti da raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE la documentazione di cui ai punti 1 e 4 deve essere prodotta da ciascun operatore economico che costituisce o che costituirà il raggruppamento temporaneo o il consorzio ordinario o il GEIE, la documentazione di cui ai punti 2 e 3 deve essere unica, indipendentemente dalla forma giuridica del concorrente, mentre il Cd-ROM di cui al punto 6 può essere unico o fornito da ciascun operatore economico a scelta del concorrente;

9.1.2 - "OFFERTA TECNICA" inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **"OFFERTA TECNICA"**, e costituita dai documenti indicati **all'art. 6 del presente bando di gara.**

In caso di contraddizioni tra la versione in lingua italiana e quella in lingua tedesca, per la valutazione della commissione farà testo la versione in lingua italiana.

CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato editabile nonché in formato PDF (delle copie compilate e sottoscritte) di tutta la documentazione che compone l'offerta tecnica; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

Ciascun documento che compone l'Offerta tecnica deve essere sottoscritto in originale dal concorrente, in particolare:

- ✓ in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo,

Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;

im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - noch zu gründenden ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

Wichtige Hinweise zum Technischen Angebot:

- In den Unterlagen zum technischen Angebot darf weder der Name des Bieters angegeben sein, noch dürfen diese Unterlagen KEINERLEI direkte oder indirekte Kostenangaben enthalten bzw. sich nicht auf im wirtschaftlichen Angebot enthaltene Preiselemente beziehen; anderenfalls wird der Bieter ausgeschlossen.

- Eine Ergänzung der Unterlagen zum technischen Angebot im Sinne der Einhaltung der Prinzipien von Rechtmäßigkeit, einwandfreier Führung, Unparteilichkeit und gleichen Wettbewerbsbedingungen, die bei Ausschreibungsverfahren grundlegend sind, ist nicht möglich. Deshalb führen eine eventuelle Unvollständigkeit bzw. eine mangelhafte Dokumentation oder unklare Darlegung, aufgrund derer die Kommission keine geeignete und gezielte Bewertung des Angebots vornehmen kann, sowie eine eventuelle Abweichung der vorgelegten Dokumentation bzw. die fehlende Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen bzw. mit den in den Ausschreibungs- und Projektunterlagen enthaltenen Vorschriften unweigerlich zu einem negativen Urteil bzw. zu einer Nichtberücksichtigung;

- Das technische Angebot muss auch die eventuelle ausdrückliche Angabe der Teile, die gemäß begründeter und nachgewiesener Erklärung technische oder geschäftliche Geheimnisse darstellen, sowie die damit im Zusammenhang stehenden Referenznormen enthalten. Diese Teile müssen bei Zugriff durch Dritte mit entgegenstehendem Interesse in geeigneter und gezielter Weise geschützt werden. Es wird jedenfalls darauf hingewiesen, dass jede Entscheidung in Bezug auf die Bewertung der Vertraulichkeit/Geheimhaltung der BBT SE obliegt. Auf jeden Fall darf der Bieter den gesamten Inhalt des technischen Angebotes nicht als vertraulich oder geheim betrachten.

- auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten,

consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;

in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

Avvertenze in merito all'offerta tecnica:

- Tutta la documentazione costituente l'Offerta tecnica dovrà contenere l'indicazione del Concorrente e NON dovrà includere alcuna indicazione economica diretta o indiretta o far riferimento ad elementi di prezzo contenuti nell'Offerta economica pena l'esclusione del concorrente;

- Non essendo possibile permettere l'integrazione della documentazione che compone l'offerta tecnica al fine di rispettare i principi di legalità, buon andamento, imparzialità, "par condicio" e trasparenza, basilari in materia di gare d'appalto, un'eventuale incompletezza o carenza di documentazione o insufficiente chiarezza espositiva, che non permettano alla Commissione una opportuna e precisa valutazione di quanto proposto, ovvero una eventuale incongruenza della documentazione presentata o non rispondenza alle norme vigenti e/o alle prescrizioni contenute nei documenti di gara e di progetto, comporteranno inevitabilmente un giudizio negativo;

- l'offerta tecnica dovrà anche contenere l'eventuale indicazione espressa delle parti che costituiscono, secondo motivata e comprovata dichiarazione, segreti tecnici o commerciali e i correlati riferimenti normativi, e che pertanto necessitano di adeguata e puntuale tutela in caso di accesso da parte di terzi controinteressati. Si precisa in ogni caso che ogni decisione in merito alla valutazione della riservatezza/segretezza sarà di competenza di BBT SE. In ogni caso il concorrente non potrà ritenere riservata o secretata l'intero contenuto dell'offerta tecnica;

- in base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni la

Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

9.1.3 - “WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT”, eingefügt in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, der so zu schließen ist, dass der vom Anbieter verschlossene Umschlag im ursprünglichen Zustand erhalten ist, damit die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts gewährleistet und jegliche Fälschungen ausgeschlossen werden können. Auf dem Umschlag müssen die Unternehmensbezeichnung des Bieters, der Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung und die Bezeichnung **“WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT”** angeführt sein und er muss folgendes beinhalten:

1) Wirtschaftliches Angebot, erstellt anhand der von der ausschreibenden Stelle erstellten „Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Positionen“.

2) CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Scans im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Unterlagen des wirtschaftlichen Angebotes zu übermitteln (es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben).

Jedes zum wirtschaftlichen Angebot gehörende Dokument muss im Original unterzeichnet sein:

- ✓ bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei *bereits gegründeten* ordentlichen Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;
- ✓ im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - *noch zu gründenden* ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:

lingua giuridicamente valida è quella italiana, eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

9.1.3 - “OFFERTA ECONOMICA” inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **“OFFERTA ECONOMICA”**, e costituita da:

1) Offerta economica redatta utilizzando il modello Lista delle voci previste per la esecuzione dei servizi“ predisposto dalla Stazione appaltante.

2) CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente la scansione in formato PDF di tutta la documentazione che compone l'offerta economica compilata e sottoscritta (si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti).

Ciascun documento che compone l'Offerta economica deve essere sottoscritto in originale:

- ✓ in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

Avvertenze in merito all'offerta economica:

A. Es sind nur Angebote mit Nachlass auf die Preisobergrenze zugelassen; Angebote, die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.

B. Das wirtschaftliche Angebot muss eine Gültigkeit von zumindest 270 Tagen ab Ablauf seiner Einreichfrist haben. Der Bieter ist dazu verpflichtet, dass sein Angebot auf Verlangen der BBT SE für weitere 180 Tage gültig bleibt.

C. Bei Unstimmigkeiten in Bezug auf den Zuschlag wird der in Worten angegebene Preis herangezogen.

D. Auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

E. Der Bieter muss die sog. „betrieblichen“ Sicherheitskosten, bei sonstigem Ausschluss, (die nicht den „Interferenzkosten“ entsprechen, die in diesem Fall vom Auftraggeber mit 0,00 Euro berechnet wurden) angeben, die er zur Sicherstellung der vertragsgegenständlichen Leistungen tragen muss.

Die **betrieblichen Sicherheitskosten**, stehen nicht direkt mit der spezifischen Arbeit in Zusammenhang und umfassen Folgendes:

- das System für das betriebliche Sicherheitsmanagement,
- den Arbeitsschutzdienst,
- den Sicherheitsbeauftragten der Arbeitnehmer,
- den zuständigen Betriebsarzt,
- die Notfall- und Erste-Hilfe-Beauftragte,
- die Versicherungen gegen Unfälle am Arbeitsplatz und Berufskrankheiten,
- die Verwaltung der verpflichtenden Unterlagen,
- die Persönliche Schutzausrüstung und sonstige Ausstattung etc.

Die **Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzen** sind die mit den einzelnen Aufträgen in Zusammenhang stehenden Aufwendungen. Dies sind die im Sicherheits- und Koordinierungsplan (SKP) vorgesehenen Kosten für die Arbeiten und die im Einheitsdokument zur Bewertung der Risiken

A. Sono ammesse solo offerte in ribasso sull'importo posto a base di gara; offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse.

B. L'offerta economica dovrà avere validità per almeno 270 giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione. Il concorrente sarà obbligato ad mantenere valida la propria offerta per ulteriori 180 giorni a richiesta di BBT.

C. In caso di discordanza ai fini dell'aggiudicazione sarà considerato il prezzo espresso in lettere.

D. In base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni, la lingua giuridicamente valida è quella italiana ed eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

E. Il concorrente dovrà indicare, a pena di esclusione, i costi della sicurezza c.d. "aziendali" (diversi da quelli rappresentati dai "costi da interferenza" che in questo caso sono stati computati dalla stazione appaltante pari a 0,00 euro) che dovrà sostenere per garantire le prestazioni dedotte in contratto.

I costi della **sicurezza aziendale**, non sono legati direttamente al lavoro specifico e comprendono:

- sistema di gestione della sicurezza aziendale,
- servizio di prevenzione e protezione,
- rappresentante dei lavoratori della sicurezza,
- medico competente,
- addetti alla gestione delle emergenze e al primo soccorso,
- assicurazioni sugli infortuni e sulle malattie professionali,
- gestione della documentazione obbligatoria,
- Dispositivi di Sicurezza Individuale e dotazioni varie, etc.

I costi di **sicurezza da interferenza** sono gli "oneri di sicurezza" connessi al singolo appalto individuati nel Piano di sicurezza e coordinamento (PSC) per i lavori ed i costi del Documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI) per i servizi e forniture, derivanti dai contatti tra il personale, o

durch Interferenzen (DUVRI) vorgesehenen Kosten für die Dienstleistungen und die Lieferungen, die durch die Kontakte zwischen den Mitarbeitern, oder den Nutzungen des Auftraggebers, und den Mitarbeitern des Auftragnehmers verursacht werden.

Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten: Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder die Dokumente des technischen Angebotes und/oder die Dokumente des wirtschaftlichen Angebotes von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente ist eine Kopie ausreichend).

Art. 10 Garantie und Geforderte Versicherungen

Der Auftragnehmer muss, gemäß Art. 13 der Allgemeinen Vertragsbestimmungen nach italienischem Recht für öffentliche Dienstleistungsaufträge der Galleria di Base del Brennero, bei Unterzeichnung des Vertrags eine Kautions auf Vertragsdauer im Wert von 10 % (zehn Prozent) der Auftragssumme stellen.

Weiters hat der Auftragnehmer die im Vertragsschema angegebenen Versicherungspolizzen vorzulegen.

Art. 11 Weitervergabe

Die ausschreibungsgegenständlichen Leistungen können nicht an Subauftragnehmer weitergegeben werden, mit Ausnahme der Tätigkeiten im Rahmen Laboranalysen, Kulturgüter, Bodendenkmälermonitoring, Bereich Elektromagnetische Verträglichkeit, Bereich Lichtverschmutzung, Boden, Untergrund, Bereich Landschaft, Bereich Pflanzen und deren Lebensräume.

Der Bieter muss in seinem Angebot jene Leistungen angeben, die er zur Gänze oder teilweise an Subauftragnehmer zu vergeben beabsichtigt, gemäß Art. 105 des G.v.D. 50/2016. Sollten diese Angaben fehlen, ist eine nachträgliche Weitervergabe nicht

zulässig, des committente, e il personale dell'appaltatore.

Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte: nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o i documenti costituenti l'offerta tecnica e/o i documenti costituenti l'offerta economica siano sottoscritte da un istitutore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

Art. 10 Garanzie e Coperture assicurative richieste

L'affidatario dovrà produrre all'atto della stipula del contratto una cauzione definitiva pari al 10% (dieci per cento) dell'importo del Contratto, secondo quanto previsto dall'art. 13 delle Condizioni generali di contratto secondo il diritto italiano per gli appalti pubblici di servizi della Galleria di Base del Brennero (C.G.C.S.).

L'affidatario dovrà, inoltre, produrre le polizze assicurative indicate nello schema di contratto.

Art. 11 Subappalto

Le attività oggetto di appalto non possono essere oggetto di subappalto, fatta eccezione per le attività relative alle analisi di laboratorio, monitoraggio patrimonio culturale, valori archeologici, componente compatibilità elettromagnetica, componente inquinamento luminoso, componente suolo, componente sottosuolo, componente paesaggio, componente flora e relativo habitat.

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta i servizi che intende subappaltare o concedere in cottimo, in conformità a quanto previsto dall'art. 105 del D.lgs. 50/2016. In mancanza di tali indicazioni il successivo subappalto è vietato.

gestattet.

Der Bieter muss in seinem Angebot die drei Subauftragnehmer, deren Dienste er im Zuge der Ausschreibungsdurchführung in Anspruch zu nehmen beabsichtigt, anführen.

Art. 12 Ablauf

12.1. Vergabeverfahren

Ein zu diesem Zweck ernannter Beirat, der gleichzeitig auch als Prüfkommision fungieren kann, wird in einer **öffentlichen Sitzung** am Firmensitz der BBT SE in Bozen, Bahnhofplatz 1, am **26.01.2017** um **15:00 Uhr**:

- die ordnungsgemäß und rechtzeitig eingereichten Umschläge der Bieter in der Reihenfolge des Eingangsprotokolls der Umschläge öffnen, das Vorhandensein sowie die Vorschriftsmäßigkeit der verlangten Unterlagen überprüfen und die Bieter nach Prüfung der von jedem Bieter eingereichten „Verwaltungsunterlagen“ zulassen oder ausschließen;

Im Zuge dieser öffentlichen Sitzung wird der Beirat die Unversehrtheit der Umschläge mit den Unterlagen zum technischen Angebot kontrollieren und diese öffnen, um die vorgeschriebene rein formelle Kontrolle der Unterlagen durchzuführen. Nach dieser Überprüfung werden die Umschläge am Ende der Sitzung dem Verfahrensverantwortlichen zur Verwahrung und anschließend der Prüfkommision übergeben, die im Zuge einer Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit die qualitative Bewertung durchführen wird.

In der/den **nachfolgenden Sitzung/en unter Ausschluss der Öffentlichkeit** wird die zu diesem Zweck ernannte Prüfkommision die folgenden Tätigkeiten durchführen:

- Durchsicht der von den zugelassenen Bietern eingereichten Unterlagen des technischen Angebots und Zuweisung der entsprechenden Punkte mit der im Art. 6 angeführten Methode.

In der Folge geht die Prüfkommision, nach der Mitteilung der den einzelnen Subkriterien zur Bewertung des qualitativen Elements „Technisches Angebot“ zugewiesenen Punkten, in **öffentlicher Sitzung** für jeden Bieter, der die Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente überschritten hat, folgendermaßen vor:

- Öffnung der Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter, Verlesung derselben und folglich Festlegung der

L'offerente deve indicare nell'offerta la terna dei subappaltatori di cui abbia intenzione di servirsi nel corso dell'esecuzione dell'appalto.

Art. 12 Svolgimento

12.1 Procedura di affidamento

Un seggio di gara, appositamente nominato, il quale potrà coincidere con la Commissione Giudicatrice, procederà in **seduta pubblica**, presso la sede di BBT SE in Bolzano, Piazza Stazione n. 1, in data **26.01.2017 alle ore 15:00**:

- all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati, seguendo l'ordine del protocollo di ricezione dei plichi, riscontrando la presenza e la regolarità della documentazione richiesta e procedendo all'ammissione o esclusione dei concorrenti in base all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascuno;

sempre durante tale seduta pubblica il seggio di gara procederà al controllo dell'integrità delle buste contenenti la documentazione relativa all'offerta tecnica ed alla loro apertura al fine del mero controllo formale del corredo documentale prescritto.

Una volta effettuata tale verifica le buste verranno date in custodia al responsabile del procedimento alla conclusione della seduta e successivamente fornite alla Commissione Giudicatrice, la quale procederà, in seduta riservata, ad effettuare la valutazione qualitativa.

In **successiva/e seduta/e riservata/e** la Commissione Giudicatrice, all'uopo nominata, procederà a:

- esaminare la documentazione costituente l'offerta tecnica presentata dai concorrenti ammessi ed assegnare i relativi punteggi con il metodo indicato all'art. 6.

Successivamente, in **seduta pubblica**, dopo la comunicazione dei punteggi attribuiti a ciascun subcriterio di valutazione dell'Elemento qualitativo "Offerta tecnica", la Commissione Giudicatrice, per ciascun concorrente che avrà superato la soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi, procederà:

- all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche dei concorrenti ammessi, alla lettura delle stesse e, a seguire alla determinazione del

entsprechenden Punkte. Schließlich wird die Prüfkommision in derselben Sitzung die Gesamtpunktezahl für jedes Angebot auf der Grundlage der Gesamtpunktezahl jedes einzelnen Bieters berechnen und die **vorläufige Reihung der Bieter** festlegen.

Bei Punktegleichstand zwischen zwei oder mehreren erstgereihten Angeboten geht die Zuschlagsentscheidung zugunsten jenes Bieters, der das bessere wirtschaftliche Angebot eingereicht hat. Bei weiterem Gleichstand wird umgehend zur schriftlichen Verbesserung des wirtschaftlichen Angebots aufgefordert, auch im Fall, dass der Vertreter nur eines der Bieter mit gleichem Punktestand anwesend ist. **Zu diesem Zweck ist die Anwesenheit von Vertretern der Bieter erforderlich, die über geeignete Befugnisse verfügen.** Falls kein Vertreter anwesend ist oder keiner der anwesenden Vertreter mit gleichem Punktestand das Angebot verbessern will, wird aus den erstgereihten Angeboten mit gleichem Punktestand unverzüglich eine Auslosung durchgeführt.

Das Datum und die Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen sowie etwaige Aufschübe werden den Bietern mindestens 5 Tage im Voraus mitgeteilt.

Die öffentlichen Sitzungen des Beirats oder der Prüfkommision können ausgesetzt und auf eine andere Uhrzeit oder einen nachfolgenden Tag verschoben werden, ausgenommen in der Phase der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote. Bei den öffentlichen Sitzungen können zu protokollierende Erklärungen ausschließlich von Subjekten eingebracht werden, die über geeignete Vertretungsbefugnisse der Bieter verfügen. Die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmenden Subjekte müssen sich mit einem amtlichen Lichtbildausweis ausweisen und sich in der Anwesenheitsliste eintragen.

Unabhängig von der Anzahl der gültigen Angebote kann die ausschreibende Stelle jedenfalls beschließen, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn sie befindet, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand zweckmäßig bzw. geeignet ist.

12.2 Untersuchungsbeistand

Bei Auslassungen, Unvollständigkeiten und allen sonstigen wesentlichen Mängeln bei den Angaben und in der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung gemäß Art. 85 des G.v.D. 50/2016, mit Ausnahme jener, die das technische und

relativo punteggio. Infine, nella stessa seduta, la Commissione Giudicatrice procederà a determinare il punteggio complessivo di ciascuna offerta sulla base della somma dei punteggi ottenuti da ciascun concorrente e stilerà la **graduatoria provvisoria della gara**.

In caso di parità di punteggio tra due o più offerte risultate prime in graduatoria, l'aggiudicazione verrà effettuata al concorrente che avrà presentato la migliore offerta economica. In caso di ulteriore parità si procederà seduta stante a chiedere, in forma scritta, il miglioramento dell'offerta economica anche nel caso sia presente il rappresentante di uno solo dei concorrenti a pari punteggio. **A tal fine, si richiede la presenza di rappresentanti dei concorrenti muniti di idonei poteri.** In caso poi non sia presente nessuno o nessuno dei presenti a pari merito voglia migliorare l'offerta, si procederà, seduta stante, al sorteggio tra le offerte risultate prime "a pari merito".

Data ed ora delle sedute pubbliche ed eventuali loro rinvii saranno comunicate ai concorrenti con almeno 5 giorni di anticipo dalle stesse.

Le sedute pubbliche del Seggio di gara o della Commissione potranno essere sospese ed aggiornate ad altra ora o ad un giorno successivo salvo che nella fase di apertura delle offerte economiche. Alle sedute pubbliche possono rilasciare dichiarazioni a verbale esclusivamente soggetti muniti di idonei poteri di rappresentanza dei concorrenti. I soggetti che assistono alle sedute pubbliche di gara sono tenuti all'identificazione mediante produzione di documento di identità ed alla registrazione della presenza.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga che nessuna delle offerte presentate sia conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

12.2 Soccorso Istruttorio

La mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del documento di gara unico europeo di cui all'art. 85 del D. Lgs. 50/2016, con esclusione di quelle afferenti all'offerta tecnica ed economica, obbliga il concorrente che vi ha dato

wirtschaftliche Angebot betreffen, ist der betroffene Bieter verpflichtet, eine Geldstrafe in Höhe von € 700,00 an die ausschreibende Stelle zu bezahlen. In diesem Fall wird dem Bieter von der ausschreibenden Stelle eine Frist von maximal zehn Tagen zugestanden, innerhalb welcher der Bieter die Erklärungen ergänzen oder korrigieren muss, wobei der Inhalt und die zuständigen Personen anzugeben sind. Die entsprechenden Unterlagen sind, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, zusammen mit dem Nachweis über die Entrichtung der Geldstrafe abzugeben. Die Geldstrafe wird nur dann verhängt, wenn etwaige Korrekturen erforderlich sind. Bei rein formalen Mängeln, d.h. Auslassungen oder Unvollständigkeiten von nicht wesentlichen Informationen, wird die BBT SE dennoch die entsprechende Richtigstellungen, aber keine Geldstrafe verlangen. Verstreicht die o.g. Frist, ohne dass eine Berichtigung erfolgt ist, führt dies zum Ausschluss des Bieters. Als wesentlich und nicht berichtigbar werden Mängel in den Unterlagen betrachtet, in welchen der Inhalt oder der entsprechende Verantwortliche nicht nachvollzogen werden können.

12.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote

Jene Angebote, die auf der Grundlage des Art. 97, Absatz 3 des G.v.D. 50/2016 ungewöhnlich niedrig erscheinen, werden einer Angemessenheitsprüfung durch die Prüfkommision unterzogen.

12.4 Überprüfung der Anforderungen an die wirtschaftlich-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit

Der Beirat überprüft die Erfüllung der in der ggst. Ausschreibung vorgesehenen Mindestanforderungen in Hinblick auf die wirtschaftlich-finanzielle und die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit seitens des erst- und zweitgereihten Bieters, die beide, in Abhängigkeit ihrer jeweiligen Rechtsform, die nachfolgend aufgelisteten "zusätzlichen Unterlagen" gemäß Art. 85, Abs. 5 und Art. 86 des G.v.D. 50/2016 vorlegen müssen.

Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 5.3.1 "GESAMTUMSATZ" muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:

- ✓ für Personengesellschaften S.a.s. (società in accomandita semplice - Kommanditgesellschaft) und S.n.c. (società in nome collettivo - offene Handelsgesellschaft) und Einzelunternehmen: Modello UNICO (=Steuererklärung)

causa al pagamento, in favore della stazione appaltante, della sanzione pecuniaria stabilita in € 700,00. In tal caso, la stazione appaltante assegnerà al concorrente un termine, non superiore a dieci giorni, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere, da presentare contestualmente al documento comprovante l'avvenuto pagamento della sanzione, a pena di esclusione. La sanzione è dovuta esclusivamente in caso di regolarizzazione. Nei casi di irregolarità formali, ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali, BBT SE ne richiederà comunque la regolarizzazione con la procedura di cui al precedente periodo, ma non applicherà alcuna sanzione. In caso di inutile decorso del predetto termine di regolarizzazione, il concorrente verrà escluso dalla gara. Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

12.3 Offerte anormalmente basse

Le offerte che, in base a quanto stabilito all'art. 97 comma 3 del D. Lgs. 50/2016 dovessero apparire anormalmente basse, saranno assoggettate a verifica di congruità ad opera della commissione Giudicatrice.

12.4 Controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa

Il seggio di gara procederà al controllo sul possesso dei requisiti minimi di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa previsti dal presente Bando nei confronti del primo e del secondo classificato, i quali, in funzione della propria natura giuridica, dovranno produrre i "documenti complementari" di cui agli artt. 85, comma 5 e 86 del D. Lgs. 50/2016 elencati di seguito.

Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 5.3.1 "FATTURATO GLOBALE", l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:

- ✓ per le Società di persone S.a.s. e S.n.c. e ditte individuali: mod. UNICO (completo di tutti i quadri, compreso quello IVA, e di studi di settore) e relativa comunicazione di avvenuto ricevimento/trasmissione da parte

(einschließlich aller Übersichten, inklusive jener für die MWSt, und aller Bereichsstudien) und Mitteilung über den Eingang/ Sendungen von Seiten der Agentur / Abteilung der Einnahmen;

- ✓ für Kapitalgesellschaften: Kopien der Jahresabschlüsse, angepasst an die in die italienischen Bestimmungen (Artikel 2423 ff. ZGB) aufgenommenen europäischen Normen, samt Anhang und entsprechender Mitteilung über die Hinterlegung.
- ✓ Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes entsprechend gleichwertige Unterlagen vorzulegen.

Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 5.3.2 "SPEZIFISCHER UMSATZ", muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:

- Verträge, von öffentlichen Verwaltungen/Körperschaften ausgestellte Bescheinigungen bzw. Erklärungen von privaten Auftraggebern über die ordnungsgemäße Ausführung der Leistungen.

Die eingebrachten Unterlagen müssen sämtliche Informationen enthalten, die zwecks Nachweis der verlangten Anforderungen erforderlich sind; es muss auch der entsprechende Ansprechpartner des Auftraggebers angeführt werden (Name, Kontaktdaten)...

Die zum Nachweis der „technischen und organisatorischen Leistungsfähigkeit“ eingebrachten Unterlagen müssen auch ein zusammenfassendes Übersichtsblatt umfassen, in dem die geforderten wesentlichen Informationen zusammengefasst sind sowie die Unterlagen, von denen sich diese Informationen ableiten lassen.

Die BBT SE behält sich das Recht vor, von dritten Auftraggebern Bestätigungen der angegebenen gesammelten Erfahrungen einzuholen, sofern sie dies für notwendig erachtet.

12.5 Vergabevorschlag

Nach Abschluss der eventuellen Preisangemessenheitsprüfung und der Überprüfung der Erfüllung der Anforderungen an die wirtschaftliche-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit wird die Prüfkommision den in der endgültigen Rangordnung erstgereihten Bieter ermitteln und der zuständigen

Agenzia/Dipartimento delle Entrate;

- ✓ per le Società di capitali: copie dei bilanci annuali, riclassificati in base alle normative europee recepite nell'ordinamento italiano (articoli 2423 e seguenti del Codice Civile), corredati dalle note integrative e dalla relativa nota di deposito.
- ✓ per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia, dovranno essere presentate documentazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 5.3.2 "FATTURATO SPECIFICO", l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:

- contratti, certificati rilasciati da amministrazioni/enti pubblici, dichiarazioni dei committenti privati, di regolare esecuzione del servizio.

La documentazione prodotta deve riportare tutte le informazioni necessarie a comprovare i requisiti richiesti e deve essere indicata anche la relativa persona di riferimento (nome, contatti) del committente.

La documentazione prodotta per la dimostrazione del requisito "capacità tecnico - organizzativa" deve essere accompagnata da una scheda riepilogativa che riassume i dati principali richiesti ed il documento da cui è possibile desumerli.

Nel caso in cui BBT SE lo ritenga necessario, essa si riserva la facoltà di chiedere conferma dell'esperienza ottenuta direttamente ai committenti terzi.

12.5 Proposta di aggiudicazione

Esaurita l'eventuale fase di valutazione delle offerte anomale e il controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa, la Commissione Giudicatrice procederà all'individuazione del soggetto risultato primo classificato nella graduatoria finale della gara e procederà a formulare all'organo competente della

Abteilung der ausschreibenden Stelle den "Vergabevorschlag" unterbreiten.

12.6 Endgültige Zuschlagserteilung

Die endgültige Zuschlagserteilung wird gemäß Art. 32, Abs. 5 und gemäß Art. 33, Abs. 1 des G.v.D. 50/2016 durch die zuständigen Abteilungen der ausschreibenden Stelle erfolgen.

Die Wirksamkeit der endgültigen Zuschlagserteilung ist an den positiven Ausgang der Überprüfungen des Zuschlagsempfängers gem. Art. 32, Abs. 13 des G.v.D. 50/2016 gebunden. Dazu wird der Zuschlagsempfänger aufgefordert, zusätzlich eine entsprechende Ersatzerklärung für die Antimafia-Bescheinigung vorzulegen, und zwar für alle im Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F in Bezug auf die zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012) angeführten Subjekte

Art. 13 Vertragsabschluss

Die ausschreibende Stelle wird vor Vertragsabschluss die vom Auftragnehmer vorgelegten Berechnungen nach Vorgabe der Einheitspreise überprüfen und im Fall von Rechenfehlern die im eingereichten Angebot angeführten Produkte bzw. die Gesamtsumme berichtigen. Bei Abweichungen zwischen dem aus dieser Überprüfung hervorgehenden Gesamtpreis und dem in Worten **in der Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Positionen** ausgedrückten angebotenen Preis werden alle Einheitspreise auf der Grundlage des Abweichungsprozentsatzes durchgehend korrigiert. Die angebotenen und eventuell korrigierten Preise bilden das vertragliche Preisverzeichnis.

Der Vertrag wird in Übereinstimmung mit Art. 32 des G.v.D. Nr. 50/2016 abgeschlossen.

Die Vergabestelle behält es sich vor, den Vertrag binnen 90 (neunzig) Tagen ab dem Mitteilungsdatum der endgültigen Zuschlagserteilung abzuschließen, außer wenn gegen diesen Zuschlag bei den zuständigen Organen des Verwaltungsgerichts Beschwerde eingelegt wird. In diesem Fall, wenn der Verwaltungsgerichtshof der 1. Instanz einer eventuellen einstweiligen Verfügung stattgegeben hat, behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag binnen neunzig Tagen ab dem Datum, an dem der eventuelle stattgebende Beschluss der einstweiligen Verfügung aufgehoben wurde, abzuschließen oder, zwecks Vertragsabschluss, auf

statione appaltante la "Proposta di aggiudicazione".

12.6 Aggiudicazione definitiva

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata, ai sensi degli art. 32 comma 5 e 33 comma 1 del D. Lgs. 50/2016, dai competenti organi della stazione appaltante.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo dei controlli, ai sensi dell'art. 32, comma 13 del D. Lgs. 50/2016 in capo all'aggiudicatario. A tal fine verrà richiesto all'aggiudicatario di produrre anche una apposita dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi da parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 e s.m.i. relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012).

Art. 13 Stipula

La stazione appaltante, prima della stipula del contratto, procederà alla verifica dei conteggi presentati dall'affidatario tenendo per validi e immutabili i prezzi unitari e correggendo, ove si riscontrino errori di calcolo, i prodotti o la somma totale. In caso di discordanza fra il prezzo complessivo risultante da tale verifica e quello offerto espresso in lettere **nella Lista delle voci previste per la esecuzione dei servizi**, tutti i prezzi unitari sono corretti in modo costante in base alla percentuale di discordanza. I prezzi offerti, eventualmente corretti, costituiscono l'elenco dei prezzi contrattuali.

Il contratto sarà stipulato nelle forme previste dall'art. 32 del D. Lgs. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva di stipulare il contratto entro 90 (novanta) giorni decorrenti dalla data della comunicazione di aggiudicazione definitiva salvo che avverso tale aggiudicazione sia proposto ricorso ai competenti organi della Magistratura Amministrativa. In tal caso, ove il Giudice Amministrativo di I grado dovesse accogliere una eventuale istanza cautelare, BBT SE si riserva la facoltà di stipulare il contratto entro i novanta giorni decorrenti dalla data in cui sia stata riformata in appello l'eventuale ordinanza di accoglimento dell'istanza cautelare ovvero di attendere, ai fini della stipula, la definizione della controversia nel merito.

die Beilegung des Rechtsstreits in der Hauptsache zu warten.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Folgende Unterlagen werden vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangt (da die vertragsrelevante Sprache Italienisch ist, müssen diese auf Italienisch bzw. mit einer beglaubigten italienischen Übersetzung vorgelegt werden):

- ✓ Ernennung des Schlüsselpersonals (das bereits im Zuge der Angebotslegung zwecks Zuweisung der Punkte für das Sub-Bewertungskriterium des Angebots A.3 ernannt wurde);
- ✓ Kautionsauftrag auf Vertragsdauer sowie die im Vertragsschema vorgesehenen Versicherungspolizzen;
- ✓ Erklärung gemäß Art. 1 des DPCM 187/1991;
- ✓ Ersatzerklärung zur Antimafia-Bescheinigung, und zwar durch alle Beteiligten laut Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F hinsichtlich der zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012);
- ✓ (*eventuell*) Die offizielle Urkunde, mit der dem federführenden Unternehmen die Sondervollmacht zur Vertretung erteilt wird, nur für Subjekte, die Teil der eventuellen Bietergemeinschaft sind, die noch nicht gegründet wurde und als Auftragnehmer gilt. Die Vollmacht wird dem gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens verliehen;
- ✓ Alle weiteren vom Vertragsentwurf und von den geltenden Antimafia-Gesetzen, den Sicherheitsvorschriften und allgemein von öffentlichen Aufträgen vorgesehenen Unterlagen.

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 11 des Art. 216 des G.v.D. Nr. 50/2016 innerhalb von 60 Tagen ab der Zuschlagserteilung zur Rückerstattung der Kosten für die Veröffentlichungen im Öffentlichen Amtsblatt der Republik Italien verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf ca. € 1.000,00 (tausend) geschätzt.

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

La documentazione che verrà richiesta all'aggiudicatario per la stipula è la seguente (da presentare, poiché la lingua rilevante per l'esecuzione del contratto è l'italiano, in lingua italiana o corredata da traduzione giurata in lingua italiana):

- ✓ Nomina del personale chiave (già nominato in sede di offerta ai fini dell'attribuzione del punteggio relativo al sub-criterio di valutazione dell'offerta A.3);
- ✓ Cauzione definitiva, nonché le polizze previste nello Schema di Contratto;
- ✓ Dichiarazione ai sensi dell'art. 1 del DPCM 187/1991;
- ✓ Dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012);
- ✓ (*eventuale*) Atto in forma pubblica con cui viene conferito mandato speciale con rappresentanza al capogruppo solo per i soggetti facenti parte dell'eventuale raggruppamento temporaneo non ancora costituito e risultato assegnatario. La procura è conferita al legale rappresentante del capogruppo;
- ✓ tutta l'ulteriore documentazione eventualmente prevista dallo Schema di Contratto e dalle normative vigenti in materia di antimafia, di sicurezza ed in generale di contratti di appalto pubblici.

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 11 dell'art. 216 del D.Lgs. 50/2016, è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per la pubblicazione del bando di gara nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € 1.000,00 (mille).

Die Leistungsübergabe kann nur nach Vertragsabschluss erfolgen, ausgenommen sind Notfälle.

Art. 14 Sprache, die zur Erstellung des Angebots und der Unterlagen verwendet werden muss.

Die verbindliche Sprache im Rahmen des Auftragsverfahrens ist Italienisch, ebenso wie die Referenznormen dem italienischen Recht entnommen werden.

Bei Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln bzw. im Fall von Widersprüchlichkeiten ist Italienisch die rechtlich gültige Sprache, wobei eventuelle Abweichungen hinsichtlich des deutschen Textes (sowohl in der öffentlichen Ausschreibung und in den gesamten Ausschreibungsunterlagen, als auch in den Unterlagen des von den Bietern eingereichten technischen u/o wirtschaftlichen Angebots) wirkungslos bleiben. Die deutsche Sprache kann jedoch als Interpretationshilfe der Dokumente dienen, falls dies zur Erklärung ihrer Bedeutung nützlich ist.

Die Verwaltungsunterlagen gemäß Punkt 8.3.1 der ggst. Ausschreibung müssen in italienischer oder deutscher Sprache erstellt und vorgelegt werden oder, sofern in einer anderen Sprache geschrieben, als beglaubigte italienische Übersetzung eingereicht werden.

Art. 15 Zusätzliche Informationen

Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon und/oder im Falle einer zukünftigen Definanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen und/oder den Vertrag aufgrund der eingetretenen Verhinderung aufzulösen oder das Programm zur Errichtung der Bauarbeiten und der vorgesehenen Tätigkeiten, sofern dieses bereits aufgesetzt wurde, neu zu definieren.

Aufgebote, Teilangebote, Mehrfachangebote, bedingte Angebote oder Angebote mit Vorbehalt, unbestimmte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Um die Nachvollziehbarkeit der Geldflüsse

La consegna dei servizi potrà avvenire solo dopo la stipula del contratto salvo casi d'urgenza.

Art. 14 Lingua nella quale deve essere redatta l'offerta e la documentazione

La lingua vincolante ai fini di tutta la procedura di appalto è l'italiano, così come la normativa di riferimento è data dal diritto italiano.

In caso di discordanze, dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quindi quella italiana, eventuali contraddizioni con il testo tedesco (sia nel bando e in tutta la documentazione d'appalto, che nella documentazione d'offerta tecnica e/o economica presentata dai concorrenti) sono prive di effetto. Questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato.

La documentazione amministrativa di cui al punto 8.3.1 del presente bando deve essere redatta e presentata in lingua italiana o tedesca ovvero, se redatta in altra lingua, presentata corredata da traduzione giurata in lingua italiana.

Art. 15 Altre informazioni

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto, e/o di procedere alla risoluzione del contratto per impossibilità sopravvenuta o di ridefinire il programma di realizzazione delle attività previste qualora lo stesso sia già stato stipulato, in caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa e/o in caso di futuro definanziamento dell'opera o di parte di essa.

Non sono ammesse offerte in aumento, parziali, plurime, condizionate o con riserve, indeterminate o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

Per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari, al

gewährleisten zu können, kommen auf den gegenständlichen Vertrag die Bestimmungen des CIPE-Beschlusses Nr.15/2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Italien Nr. 155 vom 07.07.2015, sowie die dem gegenständlichen Vertrag beiliegenden Bestimmungen der Gemeinsamen Vorgehensweise betreffend die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse zur Anwendung. Ferner findet das Gesetz Nr. 136/2010 sowie die Bestimmungen des Protokolls zur Legalität Anwendung, das zwischen der BBT-SE und der Präfektur Bozen unterfertigt wurde.

Die Versendung etwaiger **Antworten auf Fragestellungen** im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“ und spätestens bis zum 19.01.2017 an den Auftraggeber wenden. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mail-Adresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.

BBT SE kann bei Insolvenz oder Zwangsliquidation und Ausgleich des Auftragnehmers bzw. Auflösung des Vertrags oder Rücktritt vom Vertrag gemäß Artikel 11, Absatz 3 des Erlasses des Präsidenten der Republik Nr. 252 vom 3. Juni 1998 auf die Teilnehmer an der ursprünglichen Ausschreibung aus der entsprechenden Rangliste zurückgreifen, um zur Fertigstellung der Arbeiten einen neuen Vertrag abzuschließen. Dazu wird der Teilnehmer als erster kontaktiert, der das erstbeste Angebot eingereicht hat, danach diejenigen bis hin zum fünftbesten Angebot, ohne das Angebot zu rechnen, das ursprünglich den Zuschlag erhalten hat.

presente contratto, si applica quanto previsto dalla delibera CIPE n. 15/2015 pubblicata in GURI n. 155 del 07.07.2015 e quanto previsto dal Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario allegato al presente contratto. Si applica altresì la legge 136/2010 e le disposizioni contenute nel protocollo di legalità sottoscritto tra BBT-SE e la Prefettura di Bolzano.

L'invio di eventuali **risposte a quesiti**, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale.

Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, entro e non oltre il 19.01.2017. Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti di interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

I documenti presentati non saranno restituiti

BBT SE, in caso di fallimento dell'Appaltatore o di liquidazione coatta e concordato preventivo dello stesso o di risoluzione del contratto o di recesso dal contratto ai sensi dell'articolo 11, comma 3 del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252, potrà interpellare progressivamente i soggetti che hanno partecipato all'originaria procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento del completamento dei lavori. Si procede all'interpello a partire dal soggetto che ha formulato la prima migliore offerta, fino al quinto migliore offerente escluso l'originario aggiudicatario.

Der Verfahrensverantwortliche für die Zuschlagsphase und für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr RA Arturo Mazzucato.

Art. 16 Rekursverfahren - zuständige Stelle für die Rekursverfahren.

Regionales Verwaltungsgericht Sektion Bozen:
Claudia de Medici-Straße 8 - Bozen - PLZ 39100 - IT

Telefon:+39 0471319000

Fax:+39 0471972574

Einbringung des Rekurses

Genaue Informationen zu den Fristen für die Einbringung des Rekurses: Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen innerhalb der laut Art. 120 des G.v.D. Nr. 104 02/07/2010.

Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione e per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Mazzucato.

Art. 16 Procedure di ricorso - Organismo responsabile delle procedure di ricorso.

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa
sezione di Bolzano:

via Claudia de Medici 8 - Bolzano – cap 39100 – IT

Telefono: +39 0471319000

Fax: +39 0471972574

Presentazione del ricorso

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso: ricorso al TRGA nei termini dell'art. 120 del D. Lgs. 02/07/2010 n. 104.